



Deutsch	2
English	4
Français	6
Italiano	9
Nederlands	12
Español	14
Português	17
Dansk	19
Norsk	22
Svenska	24
Suomi	26
Ελληνικά	28
Türkçe	31
Русский	33
Magyar	36
Čeština	39
Slovenščina	41
Polski	43
Românește	46
Slovenčina	49
Hrvatski	51
Srpski	53
Български	56
Eesti	58
Latviešu	61
Lietuviškai	63
Українська	65
Қазақша	68
العربية	72



Sicherheitshinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Sicherheitshinweise und die Originalbetriebsanleitung. Handeln Sie danach.

- Beachten Sie vor der Inbetriebnahme die grafische Betriebsanleitung Ihres Geräts und diese Sicherheitshinweise.
- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen Sie die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR

Erstickungsgefahr. Halten Sie Verpackungsfolien von Kindern fern.

⚠ WARNUNG

Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät betreiben, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person in der Anwendung unterwiesen wurden oder beaufsichtigt werden und wenn sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen Reinigung und Anwenderwartung nur unter Aufsicht durchführen.

Symbole auf dem Gerät

Bewässerungsventil



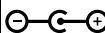
Gerät vor Frost schützen

Symbole auf dem Gerät

Gateway



Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen



Verwenden Sie nur das zugelassene Netzteil 6.745-110.0 Eingang: 5 V / 1 A

Sicherheitshinweise Bewässerungsventil

- Betreiben Sie das Bewässerungsventil nur mit unbehandeltem, klarem Süßwasser. Das Gerät darf keinesfalls in Verbindung mit explosiven, korrosiven oder entzündlichen Stoffen betrieben werden.
- Die Wassertemperatur darf nicht über 35 °C liegen.
- Der Wasserzulaufdruck darf 10 bar (1 MPa) am Geräteeingang nicht überschreiten.
- Tauchen Sie das Bewässerungsventil niemals vollständig in Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Bewässerungsventil nur im Außenbereich.
- Prüfen Sie das Bewässerungsventil regelmäßig auf Beschädigungen. Bei sichtbaren Beschädigungen Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen.

- Nehmen Sie das Bewässerungsventil nur in vertikaler Position in Betrieb.
- Benutzen Sie keine Dichtmasse oder Schmiermittel, um das Bewässerungsventil am Wasserhahn anzuschließen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne den integrierten Filter am Wassereingang.
- Prüfen Sie den Filter am Wassereingang regelmäßig auf Beschädigungen. Partikel im Wasser, die durch einen beschädigten Filter in das Gerät eindringen, verhindern das ordnungsgemäße Öffnen und Schließen des Ventils.
- Ersetzen Sie beschädigte Wasserfilter umgehend.
- Prüfen Sie nach längerer Außerbetriebnahme, mindestens jedoch monatlich das Gerät auf Dichtheit und vergewissern Sie sich, dass die Ventile zuverlässig öffnen und schließen.
- Ziehen Sie nicht an den angeschlossenen Schläuchen.
- Beachten Sie vor der Wandmontage die Anforderungen an die Wand und Oberfläche.
- Prüfen Sie bei Wandmontage die Wand auf Tragfähigkeit. Montieren Sie das Gerät sicher an die Wand.
- Das Gerät muss jederzeit zugänglich sein. Montieren Sie das Gerät nicht an unzugänglichen Stellen oder höher als 2 Meter.
- Installieren Sie das Bewässerungsventil nicht in der Nähe von Wärmequellen und schützen Sie es vor Frost (erlaubte Umgebungstemperatur 5 °C bis 40 °C).
- Verwenden Sie nur Batterien, die für Ihr Bewässerungsventil zugelassen sind. Sie finden Informationen über die benötigten Batterietypen in der Betriebsanleitung des Geräts.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien.
- Installieren Sie das Bewässerungsventil nicht an Orten, an denen sich Kondenswasser bildet.
- Betreiben Sie das Bewässerungsventil nicht in der Nähe von Geräten, die unter Spannung stehen.
- Nehmen Sie ein nicht ordnungsgemäß funktionierendes Gerät nicht in Betrieb.

Sicherheitshinweise Gateway

- Öffnen Sie niemals das Gerät oder das Steckernetzteil.
- Verlegen Sie das Anschlusskabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Steckernetzteil oder einem ent-

sprechendem Ersatz (Bestellnummer 6.745-110.0).

- Schließen Sie das Steckernetzteil immer an eine jederzeit zugängliche Netzsteckdose an, die den auf dem Typenschild angegebenen Werten entspricht.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Flüssigkeiten.
- Fassen Sie das Steckernetzteil nicht mit nassen Händen an.
- Betreiben Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und rutschfeste Unterlage.
- Stellen Sie das Gerät entfernt von Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf wärmeempfindliche Oberflächen.
- Beachten Sie vor der Wandmontage die Anforderungen an die Wand und Oberfläche.
- Prüfen Sie bei Wandmontage die Wand auf Tragfähigkeit. Montieren Sie das Gerät sicher an die Wand.
- Das Gerät muss jederzeit zugänglich sein. Montieren Sie das Gerät nicht an unzugänglichen Stellen wie hinter Verkleidungen, in Möbeln oder höher als 2 Meter.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe anderer elektri-

scher Geräte. Insbesondere nicht in der Nähe von anderen Funkanlagen.

- Reinigen Sie das Gerät nur trocken, zum Beispiel mit einem Staubtuch.
- Ziehen Sie nicht am Kabel.

Safety instructions



Read these safety instructions and the original operating instructions before using the device for the first time. Proceed accordingly.

- Prior to initial startup, please observe the graphical operating instructions for your device and these safety instructions.
- In addition to the notes in the operating instructions, you also need to take into consideration the general safety regulations and accident prevention guidelines applicable by law.

General safety instructions

⚠ DANGER

Risk of asphyxiation. Keep packaging film out of the reach of children.

⚠ WARNING

Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or those with a lack of experience and knowledge, are only allowed to use the appliance if they are supervised or have been instructed with respect to using the appliance safely, and understand the resultant dangers involved.

Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance.

Children from the age of 8 may use the appliance if they are supervised or have been instructed in its use by a person responsible for their safety, and if they

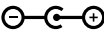
have understood the resultant dangers involved.

Children may only perform cleaning work and user maintenance under supervision.

Symbols on the device

Watering valve	
	Protecting the device against frost

Symbols on the device

Gateway	
	Only use the device indoors
	Only use the approved power supply 6.745-110.0 input: 5 V / 1 A

Safety instructions for watering valve

- Only operate the watering valve with untreated, clean fresh water. The device must not under any circumstances be operated with explosive, corrosive or inflammable substances.
- The water temperature must not exceed 35 °C.
- Do not exceed the water supply pressure of 10 bar (1 MPa) at the device inlet.
- Never fully immerse the watering valve in liquids.
- Only operate the watering valve outdoors.
- Regularly check the watering valve for damage. Do not use the device if you discover visible damage.
- Only operate the watering valve in a vertical position.
- Do not use sealing compound or lubricant to connect the watering valve to the tap.
- Do not operate the device without the integrated filter at the water inlet.
- Regularly check the filter at the water inlet for damage. Particles in the water which enter the device through a damaged filter will prevent the valve from opening and closing properly.
- Replace the damaged water filter immediately.
- Check the device for leaks at least once a month if the device has been shut down for a long period of time and ensure that the valves open and close reliably.
- Do not pull on connected hoses.
- Observe wall and surface requirements before wall mounting.
- When mounting on the wall, check the load capacity of the wall. Mount the device securely on the wall.
- The device must be accessible at all times. Do not mount the device in inaccessible places or higher than 2 meters.
- Do not install the watering valve near heat sources and

protect it against frost (permitted ambient temperature 5 °C to 40 °C).

- Only use batteries approved for your watering valve. You can find information about the required battery type in the operating instructions for your device.
- Do not use rechargeable batteries.
- Do not install the watering valve in locations where condensation can form.
- Do not operate the watering valve near devices that are connected to power (live/energised).
- Do not start up a device that is not functioning correctly.

Gateway safety instructions

- Never open the device or the plug-in power supply.
- Route the connecting cable such that no-one can tread on it or trip over it.
- Only operate the device with the plug-in power supply provided or with an appropriate replacement (order number 6.745-110.0).
- Always connect the plug-in power supply to a mains socket that is accessible at all times and corresponds to the values indicated on the type plate.

- Never immerse the device in liquids.
- Never touch the plug-in power supply with wet hands.
- Only operate the device in dry indoor rooms.
- Place the device on a stable and non-slip surface.
- Set up the device away from heat sources and direct sunlight.
- Do not place the device on heat-sensitive surfaces.
- Observe wall and surface requirements before wall mounting.
- When mounting on the wall, check the load capacity of the wall. Mount the device securely on the wall.
- The device must be accessible at all times. Do not mount the device in inaccessible places such as behind panels, inside furniture or higher than 2 meters.
- Do not operate the device near other electrical devices. Especially not in the vicinity of other radio equipment.
- Only dry-clean the device, with a duster, for example.
- Do not pull on the cable.

Consignes de sécurité



Veuillez lire ces consignes de sécurité et le manuel d'instructions original avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ses instructions.

- Avant la mise en service, prenez en compte le manuel d'utilisation graphique de votre appareil et ces consignes de sécurité.

- Outre les remarques dans ce manuel d'utilisation, vous devez prendre en compte les directives générales de sécurité et de la directive pour la prévention des accidents du législateur.

Consignes de sécurité générales

⚠ DANGER

Risque d'asphyxie. Ne laissez pas les matériaux d'emballage à la portée des enfants.

⚠ AVERTISSEMENT

Les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance ne peuvent utiliser l'appareil que si elles sont sous surveillance ou si elles ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers qui en résultent.

Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Les enfants peuvent utiliser l'appareil à partir de l'âge de 8 ans, s'ils ont été instruits par une personne compétente de son utilisation et des consignes de sécurité ou s'ils sont surveillés et s'ils ont compris les dangers pouvant en résulter.

Les enfants ne peuvent effectuer le nettoyage et la maintenance d'utilisateur que sous surveillance.

Symboles sur l'appareil

Vanne d'arrosage



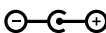
Protéger l'appareil contre le gel

Symboles sur l'appareil

Gateway



Utilisez l'appareil uniquement en intérieur



Utilisez uniquement le bloc secteur autorisé 6.745-110.0 Entrée : 5 V / 1 A

Consignes de sécurité pour la vanne d'arrosage

- Utiliser la vanne d'arrosage exclusivement avec de l'eau douce claire et non traitée. N'utiliser en aucun cas l'appareil en lien avec des substances explosives, corrosives ou inflammables.
- La température de l'eau ne doit pas dépasser 35 °C.
- La pression d'arrivée d'eau ne doit pas dépasser 10 bars (1 MPa) à l'entrée de l'appareil.
- Ne jamais plonger la vanne d'arrosage complète dans un liquide.
- Utiliser la vanne d'arrosage exclusivement à l'extérieur.
- Contrôler régulièrement l'absence de dommages sur la vanne d'arrosage. En cas de dommage visible, ne pas mettre l'appareil en service.
- Mettre la vanne d'arrosage en service uniquement en position verticale.

- Ne pas utiliser de mastic, ni de lubrifiant, pour raccorder la vanne d'arrosage au robinet d'eau.
- Ne pas utiliser l'appareil sans le filtre intégré à l'entrée d'eau.
- Contrôler régulièrement l'absence de dommages sur le filtre à l'entrée d'eau. Les particules dans l'eau pénétrant dans l'appareil en cas de dommage sur le filtre empêchent l'ouverture et la fermeture correctes de la vanne.
- Remplacer immédiatement les filtres à eau endommagés.
- Contrôlez, après toute mise hors service prolongée, au moins une fois par mois, l'étanchéité de l'appareil et assurez-vous de la fiabilité de l'ouverture et de la fermeture des vannes.
- Ne pas tirer sur les flexibles raccordés.
- Avant le montage au mur, observer les exigences pour le mur et la surface.
- En car de montage au mur, vérifier la portance du mur. Monter l'appareil de manière sûre au mur.
- L'appareil doit être toujours accessible. Ne pas monter l'appareil à des endroits inaccessibles ou à plus de 2 mètres de haut.
- Ne pas installer la vanne d'arrosage à proximité de sources de chaleur et la protéger contre le gel (température ambiante autorisée 5 °C à 40 °C).
- Utiliser exclusivement des batteries autorisées pour la vanne d'arrosage. Vous trouverez des informations sur les types de batteries requises dans le manuel d'utilisation de l'appareil.
- Ne pas utiliser de batteries rechargeables.
- Ne pas installer la vanne d'arrosage sur des emplacements où de l'eau de condensation peut se former.
- Ne pas utiliser la vanne d'arrosage à proximité d'appareils sous tension.
- Ne pas mettre en service un appareil ne fonctionnant pas correctement.

Consignes de sécurité pour la passerelle

- Ne jamais ouvrir l'appareil, ni le bloc secteur.
- Poser le câble de raccordement de manière à ce que personne ne puisse marcher, ni trébucher dessus.
- Utiliser l'appareil uniquement avec le bloc secteur fourni ou avec une pièce de remplacement correspondante (Référence 6.745-110.0).

- Raccorder le bloc secteur à une prise secteur accessible à tout moment et correspondant aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique.
- Ne jamais plonger l'appareil dans un liquide.
- Ne pas toucher le bloc secteur avec les mains mouillées.
- Utiliser l'appareil uniquement dans des espaces intérieurs secs.
- Poser l'appareil sur une base stable et antidérapante.
- Poser l'appareil éloigné de sources de chaleur et du rayonnement direct du soleil.
- Ne pas poser l'appareil sur des surfaces sensibles à la chaleur.
- Avant le montage au mur, observer les exigences pour le mur et la surface.
- En car de montage au mur, vérifier la portance du mur. Monter l'appareil de manière sûre au mur.
- L'appareil doit être toujours accessible. Ne pas monter l'appareil à des endroits inaccessibles tels que derrière des habillages, dans des meubles ou à une hauteur supérieure à 2 mètres.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'autres appareils électriques. Surtout pas à proximité d'autres installations radio.

- Nettoyer l'appareil uniquement à sec, à l'aide d'un chiffon à poussière, par exemple.
- Ne pas tirer sur le câble.

Avvertenze di sicurezza



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere queste avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso originali. Agire secondo le istruzioni e

- prima della messa in funzione, osservare il manuale d'uso grafico del vostro apparecchio e queste avvertenze di sicurezza.
- Osservare sempre sia le indicazioni riportate nelle istruzioni, sia le norme generali vigenti in materia di sicurezza/antinfortunistica.

Avvertenze di sicurezza generali

⚠ PERICOLO

Pericolo di soffocamento. Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

⚠ AVVERTIMENTO

Questo apparecchio può essere usato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, solo se queste vengono supervisionate oppure se hanno ricevuto istruzioni su come usare in sicurezza l'apparecchio e se hanno compreso i pericoli derivanti dall'uso. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

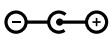
L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni se supervisionati o istruiti sull'utilizzo da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza e se hanno compreso i pericoli da esso derivanti.

I bambini possono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'utente solo sotto supervisione.

Simboli riportati sull'apparecchio

Valvola di irrigazione	
	Proteggere l'apparecchio dal gelo

Simboli riportati sull'apparecchio

Gateway	
	Utilizzare l'apparecchio soltanto in ambienti interni
	Utilizzare soltanto l'alimentatore consentito 6.745-110.0 ingresso: 5 V / 1 A

Avvertenze di sicurezza per la valvola di irrigazione

- Utilizzare la valvola di irrigazione solo con acqua dolce, pulita e non trattata. Non utilizzare mai l'apparecchio in abbinamento con sostanze esplosive, corrosive o infiammabili.
- La temperatura dell'acqua non deve essere maggiore di 35 °C.
- La pressione di ingresso dell'acqua non deve superare i 10 bar (1 MPa) all'ingresso dell'apparecchio.
- Non immergere mai completamente la valvola di irrigazione in un fluido.
- Utilizzare la valvola di irrigazione solo all'aperto.
- Verificate regolarmente la presenza di eventuali danni sulla valvola di irrigazione. Non utilizzare l'apparecchio se presenta danni visibili.
- Mettere in funzione la valvola di irrigazione esclusivamente in posizione verticale.
- Non utilizzare mastice né lubrificanti per collegare la valvola di irrigazione al rubinetto dell'acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il filtro integrato all'entrata dell'acqua.
- Verificate periodicamente la presenza di eventuali danni al filtro all'entrata dell'acqua. Le particelle presenti nell'acqua che confluiscono nell'apparecchio per via di un filtro danneggiato impediscono la corretta apertura e chiusura della valvola.
- Sostituire il filtro per l'acqua danneggiato immediatamente.
- Dopo un periodo prolungato di messa fuori servizio verificare, almeno una volta al mese, la tenuta dell'apparecchio e assicurarsi che la valvola si apra e si chiuda in maniera affidabile.
- Non tirare i tubi flessibili collegati.
- Prima del montaggio a parete verificare i requisiti necessari per la parete e la superficie.
- In caso di montaggio a parete, verificare la capacità di carico

della stessa. Montare l'apparecchio alla parete in maniera sicura.

- L'apparecchio deve essere sempre accessibile. Non montare l'apparecchio in zone non accessibili o ad un'altezza superiore ai 2 metri.
- Non installare la valvola di irrigazione vicino a fonti di calore e proteggerla dal gelo (temperatura ambiente consentita tra i 5 °C e i 40 °C).
- Utilizzare solo batterie consentite per la specifica valvola di irrigazione. Le informazioni sui tipi di batteria necessari sono riportate nelle istruzioni per l'uso dell'apparecchio.
- Non impiegare batterie ricaricabili.
- Non installare la valvola di irrigazione in punti in cui si produce acqua di condensa.
- Non utilizzare la valvola di irrigazione vicino ad apparecchi sotto tensione.
- Non mettere in funzione un apparecchio non correttamente funzionante.

Avvertenze di sicurezza per il gateway

- Non aprire mai l'apparecchio né la spina alimentatore.
- Posizionare il cavo di collegamento in modo che non possa essere schiacciato e non vi si possa inciampare.
- L'apparecchio può essere caricato solo con la spina alimentatore in dotazione o con un ricambio corrispondente (numero d'ordinazione 6.745-110.0).
- Collegare sempre la spina alimentatore a una presa sempre accessibile corrispondente ai valori indicati sulla targhetta.
- Non immergere mai l'apparecchio in un fluido.
- Non toccare la spina alimentatore con le mani bagnate.
- Utilizzare l'apparecchio soltanto in vani interni asciutti.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie solida e antiscivolo.
- Posizionare l'apparecchio a distanza da fonti di calore e dalla luce solare diretta.
- Non posizionare l'apparecchio su superfici sensibili al calore.
- Prima del montaggio a parete verificare i requisiti necessari per la parete e la superficie.
- In caso di montaggio a parete, verificare la capacità di carico della stessa. Montare l'apparecchio alla parete in maniera sicura.
- L'apparecchio deve essere sempre accessibile. Non montare l'apparecchio in zone non accessibili o dietro rivestimenti, dentro a mobili o ad

un'altezza superiore ai 2 metri.

- Non utilizzare l'apparecchio vicino ad altri apparecchi elettrici. In particolare non nei pressi di altri apparecchi radio.
- Pulire l'apparecchio solo quando è asciutto, ad esempio con un panno.
- Non tirare il cavo.

Veiligheidsinstructies



Lees voor het eerste gebruik van het apparaat deze veiligheidsinstructies en de originele gebruiksaanwijzing door. Volg deze op.

- Neem voor de inbedrijfstelling de grafische gebruiksaanwijzing van uw apparaat en deze veiligheidsinstructies in acht.
- Naast de instructies in de gebruiksaanwijzing moet u ook de algemene wettelijke veiligheidsvoorschriften en de voorschriften inzake ongevallenpreventie in acht nemen.

Algemene veiligheidsinstructies

⚠ GEVAAR

Verstikkingsgevaar. Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen.

⚠ WAARSCHUWING

Personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis mogen het apparaat alleen onder begeleiding gebruiken of wanneer ze in het veilige gebruik van het apparaat worden getraind en de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen.

Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Kinderen vanaf 8 jaar mogen het apparaat gebruiken wanneer ze in het gebruik worden getraind of toezicht op hen wordt gehouden door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en wanneer ze de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.

Kinderen mogen reiniging en gebruikersonderhoud alleen onder toezicht uitvoeren.

Symbolen op het apparaat

Besproeiingsventiel



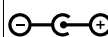
Apparaat tegen vorst beschermen

Symbolen op het apparaat

Gateway



Gebruik het apparaat alleen binnen



Gebruik alleen de goedgekeurde voedingseenheid 6.745-110.0 ingang: 5 V / 1 A

Veiligheidsinstructies besproeiingsventiel

- Gebruik het besproeiingsventiel alleen met onbehandeld, helder zoet water. Het apparaat mag in geen geval in combinatie met explosieve, corrosieve of brandbare stoffen worden gebruikt.
- De watertemperatuur mag niet meer dan 35 °C bedragen.
- De watertoevoerdruk mag 10 bar (1 MPa) aan de apparaatingang niet overschrijden.

- Dompel het besproeiingsventiel nooit volledig in vloeistof.
- Gebruik het besproeiingsventiel alleen buiten.
- Controleer het besproeiingsventiel regelmatig op schade. Bij zichtbare schade het apparaat niet meer in bedrijf nemen.
- Gebruik het besproeiingsventiel alleen in verticale positie.
- Gebruik geen afdichtingsmateriaal of smeermiddel om het besproeiingsventiel op de waterkraan aan te sluiten.
- Gebruik het apparaat niet zonder geïntegreerde filter aan de wateringang.
- Controleer de filter aan de wateringang regelmatig op beschadiging. Deeltjes in het water die door een beschadigd filter het apparaat binnendringen verhinderen het correct openen en sluiten van het ventiel.
- Vervang beschadigde waterfilters onmiddellijk.
- Controleer het apparaat na langdurig buiten bedrijf zijn, echter minstens maandelijks op dichtheid en controleer dat de ventielen betrouwbaar openen en sluiten.
- Trek niet aan de aangesloten slangen.
- Let voor de wandmontage op de vereisten voor de wand en het oppervlak.
- Controleer de wand bij wandmontage op draagvermogen. Monteer het apparaat veilig aan de wand.
- Het apparaat moet altijd goed toegankelijk zijn. Monteer het apparaat niet aan ontoegankelijke plaatsen of hoger dan 2 meter.
- Installeer het besproeiingsventiel niet in de buurt van warmtebronnen en bescherm het tegen vorst (maximale omgevingstemperatuur 5 °C 40 °C).
- Gebruik alleen batterijen die voor het besproeiingsventiel zijn toegelaten. Informatie over de nodige batterijtypes vindt u in de gebruiksaanwijzing van het apparaat.
- Gebruik geen oplaadbare batterijen.
- Installeer het besproeiingsventiel niet op plaatsen waar condenswater wordt gevormd.
- Gebruik het besproeiingsventiel niet in de buurt van apparaten die onder spanning staan.
- Uitsluitend correct functionerende apparaten in gebruik nemen.

Veiligheidsinstructies gateway

- Open nooit het apparaat of de stekkervoeding.

- Plaats de aansluitkabel zodanig dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen.
- Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde stekkervoeding of met overeenstemmende vervanging (bestelnummer 6.745-110.0).
- Sluit de stekkervoeding steeds aan op een stopcontact dat steeds toegankelijk is en dat voldoet aan de waarden op het typeplaatje.
- Dompel het apparaat nooit volledig in vloeistof.
- Raak de stekkervoeding niet met vochtige handen aan.
- Gebruik het apparaat alleen in droge binnenruimtes.
- Plaats het apparaat op een stabiele en slipvaste ondergrond.
- Plaats het apparaat uit de buurt van warmtebronnen en direct zonlicht.
- Plaats het apparaat niet op warmtegevoelige oppervlakken.
- Let voor de wandmontage op de vereisten voor de wand en het oppervlak.
- Controleer de wand bij wandmontage op draagvermogen. Monteer het apparaat veilig aan de wand.
- Het apparaat moet altijd goed toegankelijk zijn. Monteer het apparaat niet op ontoegankelijke plaatsen zoals achter bekledingen, in meubels of hoger dan 2 meter.

- Gebruik het apparaat niet in de buurt van andere elektrische apparaten. In het bijzonder niet in de buurt van andere radioapparatuur.
- Reinig het apparaat alleen droog, bijv. met een stofdoek.
- Trek niet aan de kabel.

Instrucciones de seguridad



Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea estas instrucciones de seguridad y el manual de instrucciones. Actúe conforme a estos documentos.

tos.

- Antes de la puesta en funcionamiento, tenga en cuenta el manual de instrucciones gráfico de su equipo y las instrucciones de seguridad.
- Además de los avisos incluidos en el manual de instrucciones, debe respetar las normativas de seguridad y para la prevención de accidentes del legislador correspondiente.

Instrucciones generales de seguridad

⚠ PELIGRO

Riesgo de asfixia. Mantenga los embalajes fuera del alcance de los niños.

⚠ ADVERTENCIA

Las personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de experiencia y conocimientos sobre el equipo solo pueden utilizar el equipo bajo supervisión o si han recibido formación sobre el uso seguro del equipo y han comprendido los peligros existentes. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

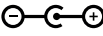
Los niños mayores de 8 años pueden utilizar el equipo si han recibido formación sobre su uso por parte de una persona responsable de su seguridad o si están bajo supervisión de un adulto y comprenden los peligros existentes.

Los niños solo pueden realizar la limpieza y el mantenimiento bajo supervisión.

Símbolos en el equipo

Válvula de riego	
	Proteger el equipo de las heladas

Símbolos en el equipo

Gateway	
	Utilice el equipo solo en interiores
	Utilice únicamente la entrada de la fuente de alimentación autorizada 6.745-110.0: 5 V/1 A

Instrucciones de seguridad de la válvula de riego

- Utilice la válvula de riego únicamente con agua dulce limpia no tratada. No utilizar el equipo en ningún caso en combinación con sustancias explosivas, corrosivas o inflamables.
- La temperatura del agua no debe ser superior a 35 °C.
- La presión de entrada de agua no debe ser superior a 10 bar (1 MPa) en la entrada del equipo.
- Nunca sumerja completamente la válvula de riego en líquidos.
- Únicamente utilice la válvula de riego en el exterior.
- Compruebe regularmente si la válvula de riego presenta algún daño. Si existen daños visibles, no volver a poner en funcionamiento el equipo.
- Únicamente ponga en funcionamiento la válvula de riego en posición vertical.
- No utilice masa de sellado o lubricante para conectar la válvula de riego al grifo de agua.
- No utilice el equipo sin el filtro integrado en la entrada de agua.
- Compruebe regularmente si el filtro de la entrada de agua presenta algún daño. Las partículas del agua que acceden al equipo a través de un filtro dañado, impiden que la válvula se abra y se cierre correctamente.
- Sustituya inmediatamente el filtro de agua dañado.
- Tras una puesta fuera de servicio prolongada, compruebe, al menos una vez al mes, la estanqueidad del equipo y asegúrese de que las válvulas se abren y se cierran correctamente.
- Manténgase alejado de las mangueras conectadas.

- Antes del montaje en la pared, tenga en cuenta los requisitos sobre la pared y las superficies.
- Para el montaje en la pared es preciso comprobar la capacidad de carga de la pared. Monte el equipo en la pared de forma segura.
- El equipo debe ser accesible en todo momento. No monte el equipo en zonas inaccesibles o a una altura superior a 2 metros.
- No instale la válvula de riego cerca de fuentes de calor y protéjalo de las heladas (temperatura ambiente admisible de 5 °C a 40 °C).
- Únicamente utilice baterías que estén autorizadas para su válvula de riego. Encontrará información sobre los tipos de baterías necesarios en el manual de instrucciones del equipo.
- No utilice baterías recargables.
- No instale la válvula de riego en lugares en los que se forma agua de condensación.
- No utilice la válvula de riego cerca de equipos que se encuentren bajo tensión.
- No ponga en funcionamiento un equipo que no funciona correctamente.

Instrucciones de seguridad de la puerta de enlace

- Nunca abra el equipo o la fuente de alimentación de red.
- Coloque el cable de conexión de forma que nadie pueda pisarlo o tropezarse con el mismo.
- Utilice el equipo únicamente con la fuente de alimentación de red suministrada o con el recambio correspondiente (referencia de pedido 6.745-110.0).
- Conecte siempre la fuente de alimentación de red a una toma de corriente que sea accesible en todo momento y que cumpla los valores indicados en la placa de características.
- Nunca sumerja el equipo en líquidos.
- Nunca toque la fuente de alimentación de red con las manos mojadas.
- Utilice el equipo únicamente en interiores secos.
- Coloque el equipo sobre una base estable y antideslizante.
- Coloque el equipo lejos de fuentes de calor y de la radiación solar directa.
- No coloque el equipo sobre superficies sensibles al calor.
- Antes del montaje en la pared, tenga en cuenta los requisitos sobre la pared y las superficies.

- Para el montaje en la pared es preciso comprobar la capacidad de carga de la pared. Monte el equipo en la pared de forma segura.
- El equipo debe ser accesible en todo momento. No monte el equipo en zonas inaccesibles, como detrás de revestimientos, en muebles o a una altura superior a 2 metros.
- No utilice el equipo cerca de otros equipos eléctricos. Sobre todo, no lo utilice cerca de otras instalaciones radioeléctricas.
- Limpie el equipo únicamente en seco, por ejemplo con un paño de microfibra.
- No tire de los cables.

Avisos de segurança



Antes da primeira utilização do aparelho leia estes avisos de segurança e manual de instruções original. Proceda de acordo com os mesmos.

- Antes do arranque tenha em consideração o manual de instruções gráfico do seu aparelho e estes avisos de segurança.
- Além dos avisos que constam do manual de instruções, é necessário observar as prescrições gerais de segurança e as prescrições para a prevenção de acidentes do legislador.

Indicações gerais de segurança

⚠ PERIGO

Perigo de asfixia. Mantenha a película da embalagem afastada das crianças.

⚠ ATENÇÃO

Pessoas com capacidade física, sensorial ou intelectual reduzida ou com experiência e conhecimentos insuficientes devem

apenas utilizar o aparelho sob supervisão ou depois de instruídas acerca da utilização segura do aparelho e dos perigos resultantes.

Supervisione as crianças para garantir que não brincam com o aparelho.

As crianças acima dos 8 anos de idade devem apenas operar o aparelho se forem aconselhadas ou supervisionadas pela pessoa responsável pela sua segurança e caso compreendam os perigos daí resultantes. As crianças deve apenas realizar trabalhos de limpeza e manutenção sob supervisão.

Símbolos no aparelho

Válvula de irrigação



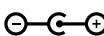
Proteger o aparelho da geada

Símbolos no aparelho

Gateway



Utilize o aparelho apenas em espaços interiores



Utilize apenas a fonte de alimentação aprovada 6.745-110.0 entrada: 5 V/1 A

Avisos de segurança relativos à válvula de irrigação

- Opere a válvula de irrigação apenas com água doce fresca, não tratada. O aparelho nunca deve ser operado em conjunto com substâncias ex-

plosivas, corrosivas ou inflamáveis.

- A temperatura da água não deve ultrapassar os 35 °C.
- A pressão de admissão de água não deve ultrapassar os 10 bar (1 MPa) na entrada do aparelho.
- Nunca mergulhe a válvula de irrigação completamente em líquidos.
- Opere a válvula de irrigação apenas no exterior.
- Verifique com regularidade a existência de danos na válvula de irrigação. Em caso de danos visíveis, não volte a colocar o aparelho em operação.
- Apenas opere a válvula de irrigação na posição vertical.
- Não utilize qualquer massa de vedação ou lubrificante para ligar a válvula de irrigação à torneira de água.
- Não opere o aparelho sem o filtro integrado na entrada de água.
- Verifique com regularidade a existência de danos no filtro na entrada de água. As partículas na água, que se infiltram no aparelho devido à existência de danos no filtro, impedem a abertura e fecho adequados da válvula.
- Substitua imediatamente o filtro de água danificado.
- Após períodos prolongados fora de serviço, verifique, pelo menos mensalmente, a estanqueidade do aparelho e assegure-se de que as válvulas abrem e fecham de um modo fiável.
- Não puxe as mangueiras ligadas.
- Antes da montagem na parede, observe os requisitos relativos à parede e à superfície.
- Em caso de montagem na parede, verificar a capacidade de carga da mesma. Monte o aparelho na parede de forma segura.
- O aparelho deve estar sempre acessível. Não monte o aparelho em locais inacessíveis ou acima dos 2 metros.
- Não instale a válvula de irrigação próximo de fontes de calor e proteja-a da geada (temperatura ambiente permitida de 5 °C a 40 °C).
- Utilize apenas baterias adequadas para a sua válvula de irrigação. Encontra informações acerca dos tipos de bateria necessários no manual de instruções do aparelho.
- Não utilize baterias recarregáveis.
- Não instale a válvula de irrigação em locais onde se acumule água de condensação.

- Não opere a válvula de irrigação próximo de aparelhos sob tensão.
- Não opere um aparelho que não funcione adequadamente.

Avisos de segurança relativos ao Gateway

- Nunca abra o aparelho ou a fonte de alimentação de ficha.
- Coloque o cabo de ligação de modo que ninguém passe por cima ou tropece nele.
- Opere o aparelho apenas com a fonte de alimentação de ficha fornecida ou com um substituto correspondente (ref^a 6.745-110.0).
- Ligue sempre a fonte de alimentação de ficha a uma tomada de rede acessível que corresponda aos valores indicados na placa de características.
- Nunca mergulhe o aparelho em líquidos.
- Nunca manuseie a fonte de alimentação de ficha com as mãos húmidas.
- Opere o aparelho apenas em espaços interiores secos.
- Coloque o aparelho numa base estável e anti-derrapante.
- Coloque o aparelho afastado de fontes de calor e da luz directa do sol.
- Não coloque o aparelho em superfícies termossensíveis.

- Antes da montagem na parede, observe os requisitos relativos à parede e à superfície.
- Em caso de montagem na parede, verificar a capacidade de carga da mesma. Monte o aparelho na parede de forma segura.
- O aparelho deve estar sempre acessível. Não monte o aparelho em locais inacessíveis, como por exemplo, atrás de revestimentos, em móveis ou em locais acima dos 2 metros.
- Não operar o aparelho próximo de outros aparelhos eléctricos. Sobretudo, junto de outros equipamentos radioeléctricos.
- Limpe o aparelho apenas a seco, por exemplo com um pano de pó.
- Não puxe pelo cabo.

Sikkerhedshenvisninger



Læs disse sikkerhedshenvisninger og den originale driftsvejledning, inden maskinen tages i brug første gang. Betjen maskinen i henhold til disse.

- Læs den grafiske brugsanvisning til maskinen og disse sikkerhedshenvisninger, inden maskinen tages i brug.
- Ud over henvisningerne i driftsvejledningen skal lovens generelle sikkerheds- og ulykkesforebyggelsesforskrifter overholdes.

Generelle sikkerhedshenvisninger

⚠ FARE

Kvælningsfare. Emballagefolie skal holdes uden for børns rækkevidde.

⚠ ADVARSEL

Maskinen kan anvendes af personer, hvis fysiske, sensoriske

eller åndelige evner er indskrænket eller af personer med manglende erfaring og/eller kendskab, hvis de er under opsyn af en person eller blevet oplært i maskinens sikre brug og de deraf resulterende farer.

Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.

Børn fra og med 8 år må anvende maskinen, hvis de er blev oplært i maskinens brug af en person med ansvar for deres sikkerhed eller de er under dennes opsyn og de har forstået de deraf resulterende farer.

Børn må kun udføre rengøring og brugervedligeholdelse under opsyn.

Symboler på maskinen

Vandingsventil



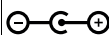
Beskyt maskinen mod frost

Symboler på maskinen

Gateway



Anvend kun maskinen indendørs



Anvend kun den tilladte netdel 6.745-110.0 indgang: 5 V / 1 A

Sikkerhedsanvisninger vandingsventil

- Anvend kun vandingsventilen med ubehandlet, klart ferskvand. Maskinen må under ingen omstændigheder anvendes i forbindelse med

eksplosive, ætsende eller antændelige stoffer.

- Vandtemperaturen må ikke være over 35 °C.
- Vandtilløbsstrykket må ikke overstige 10 bar (1 MPa) ved indgang på maskinen.
- Dyp aldrig vandingsventilen helt ned i væsker.
- Anvend kun vandingsventilen i udeområdet.
- Kontrollér regelmæssigt vandingsventilen for beskadigelser. Tag ikke maskinen i drift, hvis der forekommer synlige beskadigelser.
- Tag kun vandingsventilen i brug i vertikal position.
- Anvend ikke tætningsmasse eller smøremiddel for at tilslutte vandingsventilen på vandhanen.
- Betjen ikke maskinen uden det integrerede filter ved vandindgangen.
- Kontrollér regelmæssigt filteret ved vandindgangen for beskadigelser. Partikler i vandet, der trænger ind i maskinen pga. et beskadiget filter, forhindrer korrekt åbning og lukning af ventilen.
- Udskift omgående det beskadigede vandfilter.
- Efter længere tid ude af drift skal maskinen kontrolleres mindst en gang om måneden for tæthed og det skal sikres,

at ventilerne kan åbnes og lukkes forsvarligt.

- Træk ikke i de tilsluttede slanger.
- Vær før vægmonteringen opmærksom på kravene til væggen og overfladen.
- Kontrollér væggens bæreevne før vægmontering. Monter maskinen sikkert på væggen.
- Der skal til enhver tid være adgang til maskinen. Monter ikke maskinen på utilgængelige steder eller højere end 2 meter.
- Installer ikke vandingsventilen i nærheden af varmekilder og beskyt den mod frost (tilladte omgivende temperatur 5 °C til 40 °C).
- Anvend kun batterier, der er godkendt til din vandingsventil. Informationer om de påkrævede batterityper findes i maskinens driftsvejledning.
- Anvend ikke genopladelige batterier.
- Installer ikke vandingsventilen på steder, hvor der dannes kondensvand.
- Anvend ikke vandingsventilen i nærheden af maskiner, som er tændte.
- Tag ikke en maskine i drift, der ikke fungerer korrekt.

Sikkerhedsanvisninger Gateway

- Åbn aldrig maskinen eller netdelen med stik.

- Læg tilslutningskablet således, at ingen kan træde på det eller snuble over det.
- Betjen kun maskinen med den medfølgende netdel med stik eller med en tilsvarende reservedel (bestillingsnummer 6.745-110.0).
- Slut altid netdelen med stikket til en netstikdåse, der altid er tilgængelig, og som svarer til de angivne værdier på typeskiltet.
- Dyp aldrig maskinen i væsker.
- Rør ikke ved netdelen med stik med fugtige hænder.
- Opbevar maskinen på et tørt sted indendørs.
- Stil maskinen på et stabilt og skridsikkert underlag.
- Stil maskinen væk fra varmekilder og direkte sollys.
- Stil ikke maskinen på varmefølsomme overflader.
- Vær før vægmonteringen opmærksom på kravene til væggen og overfladen.
- Kontrollér væggens bæreevne før vægmontering. Monter maskinen sikkert på væggen.
- Der skal til enhver tid være adgang til maskinen. Monter ikke maskinen på utilgængelige steder, som bag beklædninger, i møbler eller højere end 2 meter.
- Anvend ikke maskinen i nærheden af andre elektriske ma-

skinner. Særligt ikke i nærheten af andre radiosystemer.

- Rengør kun maskinen med tørre rengøringsartikler, f.eks. en støvklud.
- Træk ikke i kablet.

Sikkerhetsinstrukser



Les disse sikkerhetsinstruksene og oversettelsen av den originale bruksanvisningen før apparatet tas i bruk første gang. Følg disse instruksene.

- Legg merke til den grafiske bruksanvisningen og disse sikkerhetsinstruksene før apparatet tas i bruk.
- I tillegg til instruksene i denne bruksanvisningen må du ta hensyn til de generelle forskrifter vedrørende sikkerhet og forebygging av ulykker.

Generelle sikkerhetsinstrukser

⚠ FARE

Fare for kvelning. Hold innpakningsfolien vekke fra barn.

⚠ ADVARSEL

Personer med reduserte fysiske, sensoriske eller sjelelige evner, eller med mangel på erfaring og kunnskap kan bruke apparatet kun dersom de er under oppsyn eller får instruksjon av en sikkerhetsansvarlig person og dermed forstår farene ved apparatet.

Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

Barn over 8 år kan bruke apparatet dersom de har fått opplæring i dette av en person som er ansvarlig for sikkerheten eller dersom de er under tilsyn og har forstått farene ved apparatet.

Barn må alltid være under tilsyn når de rengjør med eller vedlikeholder apparatet.

Symboler på apparatet

Vanningsventil	
	Beskytt apparatet mot frost

Symboler på apparatet

Gateway	
	Apparatet skal kun brukes innendørs
	Bruk kun den tillatte strømforsyningen 6.745-110.0 inngang: 5 V / 1 A

Sikkerhetsinstrukser vanningsventil

- Bruk vannventilen kun med ubehandlet, rent ferskvann. Apparatet må aldri brukes i forbindelse med eksplosive, korroderende eller antennelige stoffer.
- Vanntemperaturen må ikke ligge over 35 °C.
- Vanntilførselstrykket må ikke overstige 10 bar (1 MPa) på apparatinngangen.
- Dypp aldri vanningsventilen helt ned i væsker.
- Bruk vanningsventilen kun i områder utendørs.
- Kontroller vanningsventilen regelmessig for skader. Ved synlige skader må ikke apparatet tas i bruk lenger.
- Ta vanningsventilen kun i bruk i loddrett posisjon.

- Ikke bruk noen tetningsmasse eller smøremidler for å koble vanningsventilen til vannkranen.
- Ikke bruk apparatet uten det integrerte filteret på vanninngangen.
- Kontroller filteret på vanninngangen regelmessig for skader. Partikler i vannet, som kan trenge inn i apparatet dersom filteret er skadet, forhindrer at ventilen kan åpnes og lukkes som den skal.
- Et skadet vannfilter må byttes ut omgående.
- Etter at apparatet har vært ute av drift over lengre tid, eller minst hver måned, må du kontrollere at det er tett og at ventilene kan åpnes og lukkes som de skal.
- Ikke trekk i de tilkoblede slangene.
- Før montering på vegg må kravene til vegg og overflate tas hensyn til.
- Kontroller at veggen er sterk nok til å bære apparatet. Fest apparatet sikkert på veggen.
- Apparatet må alltid være tilgjengelig. Ikke monter apparatet på utilgjengelige steder eller høyere enn 2 meter.
- Ikke installer vanningsventilen i nærheten av varmekilder og beskytt den mot frost (tillatt omgivelsestemperatur 5 °C til 40 °C).
- Bruk kun batterier som er godkjent for din vanningsventil. Du finner informasjon om de nødvendige batteritypene i apparatets bruksanvisning.
- Ikke bruk oppladbare batterier.
- Ikke installer vanningsventilen på steder der det dannes kondens.
- Ikke bruk vanningsventilen i nærheten av apparater som står under spenning.
- Ikke ta i bruk et apparat som ikke fungerer som det skal.

Sikkerhetsinstrukser Gateway

- Apparatet eller strømstøpselet må aldri åpnes.
- Legg tilkoblingsledningen slik at ingen kan trække på eller snuble i den.
- Lad apparatet kun med det vedlagte strømstøpselet eller et annet alternativ (bestillingsnummer 6.745-110.0).
- Koble støpselet alltid til en tilgjengelig stikkontakt som tilsvarende angitte verdier på typeskiltet.
- Dypp aldri vanningsventilen ned i væsker.
- Ikke ta på strømstøpselet med våte hender.
- Apparatet skal bare brukes i tørre rom innendørs.
- Plasser apparatet på et stabilt og sklisikkert underlag.

- Plasser apparatet unna varmekilder og direkte sollys.
- Ikke plasser apparatet på varmeømfintlige overflater.
- Før montering på vegg må kravene til vegg og overflate tas hensyn til.
- Kontroller at veggen er sterk nok til å bære apparatet. Fest apparatet sikkert på veggen.
- Apparatet må alltid være tilgjengelig. Ikke monter apparatet på utilgjengelige steder, som bak kledninger, i møbler eller høyere enn 2 meter.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av andre elektriske apparater, særlig ikke i nærheten av andre fjernstyrte anlegg.
- Apparatet må kun tørr-rengjøres, for eksempel med en støvklut.
- Ikke trekk i ledningen.

Sikkerhetsinformasjon



Läs igenom den här säkerhetsinformationen och originalbruksanvisningen innan du använder maskinen för första gången. Gå till våga enligt den.

- Beakta din maskins grafiska bruksanvisning och säkerhetsinformationen innan maskinen tas i bruk.
- Förutom anvisningarna i bruksanvisningen ska lagstiftarens allmänna säkerhets- och skyddsföreskrifter följas.

Allmän säkerhetsinformasjon

⚠ FARA

Kvævningsrisk. Håll förpackningsfolier utom räckhåll för barn.

⚠ VARNING

Personer med nedsatta fysisk, sensoriska eller mentala egenskaper eller med bristande erfa-

renhet och kunskap får endast använda maskinen om de befinner sig under uppsikt eller har instruerats om hur maskinen används på ett säkert sätt och om de risker som är förknippade med användningen av maskinen.

Håll uppsikt över barn för att vara säker på att de inte leker med maskinen.

Barn över 8 år får använda maskinen om en person som ansvarar för deras säkerhet håller dem under uppsikt, instruerar dem i hur maskinen används och förklarar vilka risker som är förknippade med användningen av maskinen.

Barn får rengöra och underhålla maskinen om de hålls under uppsikt.

Symboler på apparaten

Bevattningsventil	
	Skydda apparaten mot frost

Symboler på apparaten

Gateway	
	Använd apparaten endast inomhus
	Använd endast den godkända nätdelen 6.745-110.0 Ingång: 5 V/1 A

Sikkerhetsinformasjon bevattningsventil

- Använd endast obehandlat, rent sötvatten tillsammans med bevattningsventilen. An-

ordningen får under inga omständigheter användas tillsammans med explosiva, frätande eller antändningsbara material.

- Vattentemperaturen får inte överstiga 35 °C.
- Vattentillflödestrycket får inte överskrida 10 bar (1 MPa) på apparatingången.
- Lagg aldrig ner bevattningsventilen helt i vätska.
- Använd endast bevattningsventilen utomhus.
- Kontrollera regelbundet att bevattningsventilen inte har några skador. Använd inte apparaten om den har synliga skador.
- Använd endast bevattningsventilen i lodrätt läge.
- Använd inte tätningsmassa eller smörjmedel för att ansluta bevattningsventilen till vattenkranen.
- Använd inte apparaten utan det integrerade filtret på vatteningången.
- Kontrollera filtret på vatteningången regelbundet med avseende på skador. Partiklar i vattnet som tränger in i apparaten på grund av ett skadat filter gör det svårare för ventilen att öppna och stänga.
- Byt genast ut skadade vattenfilter.
- Efter längre urdrifttagning, dock minst en gång i månad-

en, kontrollerar du apparaten med avseende på täthet och försäkrar dig om att ventilerna öppnas och stängs korrekt.

- Dra inte i de anslutna slangarna.
- Beakta kraven på väggen och ytan före väggmonteringen.
- Kontrollera väggens bärförmåga vid väggmontering. Montera apparaten på väggen på korrekt sätt.
- Apparaten måste vara åtkomlig hela tiden. Montera inte apparaten på otillgängliga ställen eller högre än 2 meter.
- Bevattningsventilen får inte installeras i närheten av värmekällor och skydda dem mot frost (maximal omgivningstemperatur 5 °C till 40 °C).
- Använd endast batterier som får användas för din bevattningsventil. Du hittar information om de batterityper som krävs i apparatens bruksanvisning.
- Använd ej uppladdningsbara batterier.
- Installera inte bevattningsventilen på platser där det bildas kondens.
- Använd inte bevattningsventilen i närheten av strömförande apparater.
- Apparater som inte fungerar korrekt får inte tas i drift.

Säkerhetsinformation Gateway

- Öppna aldrig apparaten eller strömkontakten.
- Dra anslutningskabeln så att ingen riskerar att trampa eller snubbla på den.
- Använd apparaten endast med den medföljande strömkontakten eller en motsvarande reservkontakt (beställningsnummer 6.745-110.0).
- Anslut alltid strömkontakten till ett uttag som alltid finns tillgängligt och som motsvarar de värden som anges på typskylten.
- Sänk aldrig ner apparaten i vätska.
- Ta inte i strömkontakten med fuktiga händer.
- Apparaten får endast användas i torra utrymmen inomhus.
- Ställ apparaten på en stabil och halkfri yta.
- Ställ apparaten på en plats som är skyddad från värme-källor och direkt solljus.
- Ställ inte apparaten på värme-känsliga ytor.
- Beakta kraven på väggen och ytan före väggmonteringen.
- Kontrollera väggens bärförmåga vid väggmontering. Montera apparaten på väggen på korrekt sätt.
- Apparaten måste vara åtkomlig hela tiden. Montera inte apparaten på otillgängliga ställ-

en, till exempel bakom skydd, i möbler eller högre än 2 meter.

- Använd inte apparaten i närheten av en annan elektrisk apparat. Särskilt inte i närheten av annan radioutrustning.
- Apparaten ska endast torren-göras, till exempel med en dammtrasa.
- Dra inte i kabeln.

Turvallisuusohjeet



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä nämä turvallisuusohjeet ja alkuperäinen käyttöohje. Toimi niiden mukaan.

● Lue ennen käyttöönottoa oman lait-

teesi graafinen käyttöohje ja nämä turvallisuusohjeet.

- Käyttöohjeen ohjeiden lisäksi sinun on noudatettava lakimääräisiä yleisiä turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräyksiä.

Yleiset turvallisuusohjeet

⚠ VAARA

Tukehtumisvaara. Pidä pakkauskalvot pois lasten ulottuvilta.

⚠ VAROITUS

Henkilöt, joilla on vajavaiset ruumiilliset, aistilliset tai henkiset ominaisuudet tai puutteita kokemuksessa ja tietämyksessä, saavat käyttää tätä laitetta vain siinä tapauksessa, että he ovat joko valvonnan alaisia tai ovat saaneet opastuksen laitteen turvalliseen käyttämiseen ja tuntevat sen käyttöön liittyvät vaarat. Valvo lapsia sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella. Yli 8-vuotiaat lapset saavat käyttää laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö on antanut heille opastuksen lait-

teen käyttämiseen, tai jos he ovat valvonnan alaisia ja ovat ymmärtäneet käytöstä aiheutuvat vaarat.

Lapset saavat suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa vain valvonnan alaisina.

Laitteessa olevat merkinnät

Kasteluventtiili



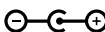
Suojaa laite jäätymiseltä

Laitteessa olevat merkinnät

Yhdyskäytävä



Käytä laitetta vain sisätiloissa



Käytä vain hyväksyttyä tehonlähdettä
6.745-110.0 tulo: 5 V / 1 A

Kasteluventtiilin turvaohjeet

- Käytä kasteluventtiiliä vain käsittelemättömällä, puhtaalla, suolattomalla vedellä. Laitetta ei missään tapauksessa saa käyttää yhdessä räjähtävien, syövyttävien tai tulenarkojen aineiden kanssa.
- Veden lämpötila ei saa olla yli 35 °C.
- Veden tulopaine ei saa olla yli 10 bar (1 MPa) laitteen sisäänmenossa.
- Älä koskaan upota kasteluventtiiliä kokonaan nesteseen.
- Käytä kasteluventtiiliä vain ulkotiloissa.
- Tarkasta kasteluventtiili säännöllisesti vaurioiden varalta.

Jos laitteessa on näkyviä vaurioita, älä enää käytä sitä.

- Käytä kasteluventtiiliä vain pystyasennossa.
- Älä käytä tiivistysmassaa tai voiteluainetta kasteluventtiilin vesihanaan kiinnittämistä varten.
- Älä käytä laitetta ilman veden- syötön integroitua suodatinta.
- Tarkasta vedensyötön suodatin säännöllisesti vaurioiden varalta. Vedessä olevat hiukaset, jotka pääsevät laitteeseen vaurioituneen suodattimen läpi, estävät venttiilin asianmukaisen avautumisen ja sulkeutumisen.
- Vaihda vaurioitunut veden- suodatin välittömästi.
- Tarkasta pidemmän käytöstä- poiston jälkeen vähintään ker- ran kuussa laitteen tiiviys ja varmistaa, että venttiilit avautu- vat ja sulkeutuvat oikein.
- Älä vedä liitetyistä letkuista.
- Ota ennen seinäasennusta huomioon seinää ja pintaa koskevat vaatimukset.
- Tarkasta seinän kantavuus ennen seinäasennusta. Asen- na laite tukevasti seinään.
- Laitteeseen on oltava pääsy milloin tahansa. Älä asenna laitetta paikkaan, jossa siihen ei pääse käsiksi, äläkä yli 2 metrin korkeuteen.
- Älä asenna kasteluventtiiliä lämmönlähteiden lähelle, ja

suojaa se jäätymiseltä (ympäristön sallittu lämpötila 5 °C - 40 °C).

- Käytä vain paristoja, jotka on sallittu kasteluventtiiliäsi varten. Tietoa tarvittavista paristotyypeistä on laitteen käyttöohjeessa.
- Älä käytä ladattavia paristoja.
- Älä asenna kasteluventtiiliä paikkoihin, joihin muodostuu kondenssivettä.
- Älä käytä kasteluventtiiliä jännitteisten laitteiden lähellä.
- Älä ota laitetta käyttöön, jos se ei toimi asianmukaisesti.

Turvallisuusohjeet Gateway

- Älä koskaan avaa laitetta tai verkkopistoketta.
- Sijoita liitântäkaapeli niin, ettei kukaan voi astua sen päälle tai kompastua siihen.
- Käytä laitetta vain mukana toimitetulla verkkopistokkeella tai vastaavalla varaosalla (tilausnumero 6.745-110.0).
- Liitä verkkopistoke aina pistorasiaan, joka on jatkuvasti saavutettavissa ja joka vastaa tyyppikilvessä ilmoitettuja arvoja.
- Älä koskaan upota laitetta nesteeseen.
- Älä koske verkkopistokkeeseen märillä käsillä.
- Käytä laitetta vain kuivissa sätiloissa.

- Aseta laite vakaalle ja liukumattomalle alustalle.
- Aseta laite etäälle lämmönlähteistä ja suorasta auringonvalosta.
- Älä aseta laitetta lämpöherkille pinnoille.
- Ota ennen seinäasennusta huomioon seinää ja pintaa koskevat vaatimukset.
- Tarkasta seinän kantavuus ennen seinäasennusta. Asenna laite tukevasti seinään.
- Laitteeseen on oltava pääsy milloin tahansa. Älä asenna laitetta paikkaan, jossa siihen ei pääse käsiksi kuten huonekaluihin verhouksen taakse, äläkä yli 2 metrin korkeuteen.
- Älä käytä laitetta muiden sähkölaitteiden lähellä. Erityisesti laite on pidettävä etäällä muista radiolaitteista.
- Laitteen saa puhdistaa vain kuivalla välineellä, kuten pölyliinalla.
- Älä vedä johdosta.

Υποδείξεις ασφαλείας



Πριν από την πρώτη χρήση του εργαλείου, διαβάστε τις παρούσες υποδείξεις ασφαλείας και το πρωτότυπο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Ενεργείτε πάντα σύμφωνα με αυτά.

- Πριν από την έναρξη χρήσης, λάβετε υπόψη τις εικονογραφημένες οδηγίες χρήσης της συσκευής σας και τις παρούσες υποδείξεις ασφαλείας.
- Εκτός από τις υποδείξεις στο εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να λάβετε υπόψη και τους ισχύοντες γενικούς κανονισμούς ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ασφυξίας. Φυλάσσετε τις μεμβράνες συσκευασίας μακριά από παιδιά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς επαρκή πείρα και γνώσεις επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο υπό επίβλεψη ή εάν καθοδηγούνται σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και υπό τον όρο ότι κατανοούν τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν από αυτήν.

Επιβλέπετε τα παιδιά, ώστε να είστε βέβαιοι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Παιδιά άνω των 8 ετών επιτρέπεται να λειτουργούν τη συσκευή μόνο εάν καθοδηγούνται κατά τη χρήση της από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή επιβλέπονται και υπό τον όρο ότι κατανοούν τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν από αυτήν.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά μόνο υπό επίβλεψη.

Σύμβολα επάνω στη συσκευή

Βαλβίδα άρδευσης



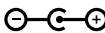
Προστατέψτε τη συσκευής από τον παγετό.

Σύμβολα επάνω στη συσκευή

Gateway



Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



Χρησιμοποιείτε μόνο το εγκεκριμένο τροφοδοτικό 6.745-110.0 Είσοδος: 5 V / 1 A

Υποδείξεις ασφαλείας βαλβίδας άρδευσης

- Η βαλβίδα άρδευσης επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο με ακατέργαστο, καθαρό γλυκό νερό. Η συσκευή δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να λειτουργεί σε συνδυασμό με εκρηκτικά, διαβρωτικά ή εύφλεκτα υλικά.
- Η θερμοκρασία του νερού δεν επιτρέπεται να είναι πάνω από 35 °C.
- Η πίεση προσαγωγής νερού στην είσοδο της συσκευής δεν επιτρέπεται να υπερβεί τα 10 bar (1 MPa).
- Ποτέ μη βυθίζετε τη βαλβίδα άρδευσης εντελώς μέσα σε υγρά.
- Η βαλβίδα άρδευσης πρέπει να λειτουργεί μόνο σε εξωτερικούς χώρους.
- Εξετάζετε τη βαλβίδα άρδευσης τακτικά για τυχόν ζημιές ή φθορές. Αν υπάρχουν εμφανείς ζημιές μην χρησιμοποιείτε άλλο τη συσκευή.
- Η βαλβίδα άρδευσης πρέπει να τίθεται σε λειτουργία μόνο σε κάθετη θέση.

- Μην χρησιμοποιείτε στεγανοποιητική μάζα ή λιπαντικό για να συνδέσετε τη βαλβίδα άρδευσης στη βρύση.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς το ενσωματωμένο φίλτρο στην είσοδο νερού.
- Εξετάζετε το φίλτρο στην είσοδο νερού τακτικά για τυχόν ζημιές ή φθορές. Σωματίδια στο νερό που μπορούν να διεισδύσουν στη συσκευή μέσα από ένα χαλασμένο φίλτρο, εμποδίζουν το κανονικό άνοιγμα και κλείσιμο της βαλβίδας.
- Τα χαλασμένα φίλτρα νερού πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.
- Σε περίπτωση χρήσης μετά από παρατεταμένη παραμονή εκτός λειτουργίας εξετάζετε τη συσκευή τουλάχιστον μια φορά το μήνα για στεγανότητα και να βεβαιώνετε πως η βαλβίδα ανοίγει και κλείνει αξιόπιστα.
- Μην τραβάτε τους συνδεδεμένους ελαστικούς σωλήνες.
- Πριν από την τοποθέτηση στον τοίχο μελετήστε τις απαιτήσεις ως προς τον τοίχο και την επιφάνεια.
- Σε περίπτωση επιτοίχιας τοποθέτησης εξετάστε την αντοχή του τοίχου. Τοποθετήστε τη συσκευή στέρεα στον τοίχο.
- Η συσκευή πρέπει να είναι πάντα προσιτή. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε απρόσιτα σημεία ούτε σε ύψος πάνω από 2 μέτρα.
- Μην εγκαθιστάτε τη βαλβίδα άρδευσης κοντά σε πηγές θερμότητας και προστατέψτε την από τον παγετό (επιτρέπτες θερμοκρασίες περιβάλλοντος 5 °C έως 40 °C).
- Στη βαλβίδα άρδευσης χρησιμοποιείτε μόνο τις ειδικά εγκεκριμένες μπαταρίες. Πληροφορίες σχετικά με τους κατάλληλους τύπος μπαταριών θα βρείτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Μην τοποθετείτε τη βαλβίδα άρδευσης σε μέρη όπου σχηματίζεται νερό συμπύκνωσης.
- Μην λειτουργείτε τη βαλβίδα άρδευσης κοντά σε συσκευές που βρίσκονται υπό ηλεκτρική τάση.
- Μην θέτετε σε λειτουργία μια συσκευή που δεν λειτουργεί σωστά.

Υποδείξεις ασφαλείας πύλης Gateway

- Ποτέ μην ανοίξετε τη συσκευή ούτε το τροφοδοτικό.
- Τοποθετήστε το ηλεκτρικό καλώδιο έτσι ώστε να μην μπορεί κανείς να το πατήσει ή να σκοντάψει σε αυτό.
- Λειτουργείτε τη συσκευή μόνο με το παρεχόμενο τροφοδοτικό ή με κατάλληλο ανταλλακτι-

κό (κωδικός παραγγελίας 6.745-110.0).

- Συνδέετε πάντα το τροφοδοτικό σε μια μόνιμα προσιτή ηλεκτρική πρίζα, που ανταποκρίνεται στις τιμές της πινακίδας τύπου.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή εντελώς μέσα σε υγρά.
- Ποτέ μην πιάνετε το τροφοδοτικό με υγρά χέρια.
- Λειτουργείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους χωρίς υγρασία.
- Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια σταθερή και αντισθητική επιφάνεια.
- Τοποθετείτε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας και από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε επιφάνειες που είναι ευαίσθητες στη θερμότητα.
- Πριν από την τοποθέτηση στον τοίχο μελετήστε τις απαιτήσεις ως προς τον τοίχο και την επιφάνεια.
- Σε περίπτωση επιτοίχιας τοποθέτησης εξετάστε την αντοχή του τοίχου. Τοποθετήστε τη συσκευή στέρεα στον τοίχο.
- Η συσκευή πρέπει να είναι πάντα προσιτή. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε απρόσιτα σημεία όπως πίσω από επενδύσεις ή έπιπλα ούτε σε ύψος πάνω από 2 μέτρα.

- Μην λειτουργείτε τη συσκευή κοντά σε άλλες ηλεκτρικές συσκευές. Ιδιαίτερα όχι κοντά σε άλλες ασύρματες συσκευές.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μόνο στεγνά, όπως για παράδειγμα με ένα ξεσκονόπανο.
- Μην τραβάτε το καλώδιο.

Güvenlik bilgileri



Cihazını ilk defa kullanmadan önce bu güvenlik bilgilerini ve orijinal işletim kılavuzunu okuyun. Bu bilgilere göre hareket edin.

- Cihazınızı işleme almadan önce grafik işletim kılavuzunu ve bu güvenlik bilgilerini dikkate alın.
- İşletim kılavuzundaki uyarıların yanında yasa koyucunun belirlediği güvenlik ve kaza önleme yönetmeliğini dikkate almalısınız.

Genel güvenlik bilgileri

⚠ TEHLİKE

Boğulma tehlikesi. Ambalaj folyolarını çocuklardan uzak tutunuz.

⚠ UYARI

Gözetim altında tutulmaları veya cihazın güvenli kullanılması konusunda eğitilmiş olmaları ve kullanımdan kaynaklanan tehlikeleri anlamaları durumunda fiziksel, duyuşsal veya düşünsel yetenekleri az olan veya yeterli deneyime ve bilgiye sahip olmayan kişiler cihazı kullanabilir. Cihazla oynamamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

8 yaş üzeri çocuklar, sadece güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili eğitim aldıkları veya denetim altında oldukları ve oluşabi-

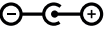
lecek tehlikeleri anladıkları takdirde cihazı kullanabilir.

Çocuklar, temizliği ve bakımı sadece gözetim altında yapabilir.

Cihazdaki simgeler

Sulama valfi	
	Cihazı donmaya karşı koruyun

Cihazdaki simgeler

Gateway	
	Cihazı sadece iç mekanlarda kullanın
	Sadece izin verilen 6.745-110.0 güç adaptörünü kullanın: 5 V / 1 A

Sulama valfi ile ilgili güvenlik bilgileri

- Sulama valfini sadece işlenmemiş, temiz tatlı su ile çalıştırın. Cihaz asla patlayıcı, aşındırıcı veya yanıcı maddelerle birlikte çalıştırılmamalıdır.
- Su sıcaklığı 35 °C'yi geçmemelidir.
- Su giriş basıncı, cihaz girişinde 10 bar'ı (1 MPa) aşmamalıdır.
- Sulama valfini asla tamamen sıvı içine batırmayın.
- Sulama valfini sadece dış alanda çalıştırın.
- Sulama valfini düzenli olarak hasar bakımından kontrol edin. Görünür bir hasar olması durumunda cihazı çalıştırmayın.

- Sulama valfini yalnızca dikey konumda çalıştırın.
- Sulama valfini musluğa bağlamak için sızdırmazlık veya yağlama maddesi kullanmayın.
- Cihazı su girişindeki entegre filtre olmadan çalıştırmayın.
- Su girişindeki filtreyi düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Hasarlı bir filtreden cihaza giren sudaki parçacıklar valfin düzgün açılmasını ve kapanmasını önler.
- Hasarlı su filtrelerini derhal değiştirin.
- Uzun süreli kullanım dışı kaldıktan sonra, ancak en azından aylık olarak, cihazda sızdırmazlık kontrolü yapın ve valflerin güvenilir şekilde açılıp kapandığından emin olun.
- Bağlı olan hortumları çekmeyin.
- Duvara montajdan önce duvarın ve yüzeyin gerekliliklerine dikkat edin.
- Duvara montajında duvarı taşıma kapasitesi bakımından kontrol edin. Cihazı duvara sağlam bir şekilde monte edin.
- Cihaz her zaman erişilebilir olmalıdır. Cihazı, erişilemeyen yerlere veya 2 metreden daha yükseğe monte etmeyin.
- Sulama valfini ısı kaynakları yakınında kurmayın ve dona karşı koruyun (izin verilen or-

tam sıcaklığı 5 °C - 40 °C arası).

- Sadece sulama valfi için onaylanmış olan aküler kullanın. Gerekli akü türleri ile ilgili bilgileri cihazın işletim kılavuzunda bulabilirsiniz.
- Şarj edilebilir aküler kullanmayın.
- Sulama valfini yoğuşmanın oluşabileceği yerlere kurmayın.
- Sulama valfini gerilim altında bulunan ekipmanların yakınında çalıştırmayın.
- Gerektiği şekilde çalışmayan bir cihazı çalıştırmayın.

Ağ geçidi ile ilgili güvenlik bilgileri

- Cihazı veya güç adaptörünü asla açmayın.
- Bağlantı kablosunu, kimsenin üzerine basmayacağı veya takılamayacağı şekilde yatırın.
- Cihazı, yalnızca birlikte verilen güç adaptörüyle veya uygun bir yedek (Sipariş numarası 6.745-110.0) ile çalıştırın.
- Güç adaptörünü her zaman tip levhası üzerinde belirtilen değerlere uygun, kolay erişilebilir bir prize bağlayın.
- Cihazı kesinlikle sıvılara batırmayın.
- Güç adaptörüne ıslak elle dokunmayın.
- Cihazı yalnızca kuru ortamlarda çalıştırın.

- Cihazı sabit ve kaymaz bir yüzeye yerleştirin.
- Cihazı ısı kaynaklarından uzak ve doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacak şekilde yerleştirin.
- Cihazı ısıya hassas yüzeylere yerleştirmeyin.
- Duvara montajdan önce duvarın ve yüzeyin gerekliliklerine dikkat edin.
- Duvara montajında duvarı taşıma kapasitesi bakımından kontrol edin. Cihazı duvara sağlam bir şekilde monte edin.
- Cihaz her zaman erişilebilir olmalıdır. Cihazı, kılıfların arkaları ve mobilyaların içine gibi erişilemeyen yerlere veya 2 metreden daha yükseğe monte etmeyin.
- Cihazı diğer elektrikli cihazların yakınında çalıştırmayın. Özellikle diğer radyo cihazlarının yakınında çalıştırmayın.
- Cihazı sadece kuru olarak, örneğin bir toz bezi ile temizleyin.
- Kablodan çekmeyin.

Указания по технике безопасности



Перед первым использованием устройства необходимо ознакомиться с данными указаниями по технике безопасности и оригинальным руководством по эксплуатации. Действовать в соответствии с ними.

- Перед вводом в эксплуатацию следует обратить внимание на рисунки в руководстве по эксплуатации устройства и на настоящие указания по технике безопасности.
- Наряду с указаниями, содержащимися в руководстве по эксплуатации, необходимо также соблюдать общие законодательные положения по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

Общие указания по технике безопасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность удушья. Упаковочную пленку хранить в недоступном для детей месте.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Устройство разрешается использовать лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицам, не обладающим необходимым опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж относительно безопасного использования оборудования и осознают возможные риски.

Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством.

Детям старше 8 лет разрешено пользоваться устройством, если они проинструктированы лицом, отвечающим за их безопасность, или находятся под его присмотром, а также понимают потенциальные риски.

Детям разрешено проводить очистку и обслуживание устройства только под присмотром.

Символы на устройстве

Клапан для системы орошения



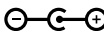
Защищать устройство от мороза

Символы на устройстве

Шлюз



Использовать устройство только в помещениях



Использовать только разрешенный блок питания 6.745-110.0 Вход: 5 В / 1 А

Указания по технике безопасности при работе с клапаном орошения

- Для работы клапана орошения использовать только необработанную, чистую пресную воду. При работе с устройством ни в коем случае не использовать взрывчатые, коррозионные или воспламеняющиеся вещества.
- Температура воды не должна превышать 35 °C.
- Давление подачи воды на входе устройства не должно превышать 10 бар (1 МПа).
- Не погружать клапан орошения полностью в жидкости.
- Эксплуатировать клапан орошения только вне помещений.
- Регулярно проверять клапан на наличие повреждений. При наличии видимых повреждений не использовать устройство.

- Вводить клапан орошения в эксплуатацию только в вертикальном положении.
- Не использовать герметик или смазку для подключения клапана орошения к водопроводному крану.
- Не использовать устройство без встроенного фильтра на входе воды.
- Регулярно проверять фильтр на входе воды на наличие повреждений. Частицы в воде, которые проникают через поврежденный фильтр в устройство, препятствуют надлежащему открытию и закрытию клапана.
- Поврежденные водяные фильтры заменять немедленно.
- После длительного простоя, но не реже одного раза в месяц, проверять устройство на герметичность и надежное открывание и закрывание клапанов.
- Не тянуть за подсоединенные шланги.
- Перед настенным монтажом убедиться, что стена и поверхность соответствуют требованиям.
- При установке на стену проверить несущую способность стены. Надежно закрепить устройство на стене.
- Устройство должно быть доступно в любое время. Не устанавливать устройство в недоступных местах или на высоте более 2 метров.
- Не устанавливать клапан орошения вблизи источников тепла и не защищать его от мороза (допустимая температура окружающей среды от 5 °C до 40 °C).
- Использовать только батареи, допущенные для конкретного клапана орошения. Информация о пригодных для использования типах батарей приведена в руководстве по эксплуатации устройства.
- Не использовать заряжаемые батареи.
- Не устанавливать клапан орошения в местах, где образуется конденсат.
- Не эксплуатировать клапан вблизи устройств, находящихся под напряжением.
- Не использовать неисправное устройство.

Указания по технике безопасности при работе со шлюзом

- Никогда не открывать устройство или блок питания в сетевой вилке.
- Проложить соединительный кабель так, чтобы никто не мог наступить на него или споткнуться о него.

- Эксплуатировать устройство только с блоком питания в сетевой вилке, входящим в комплект поставки, или с соответствующей заменой (номер для заказа 6.745-110.0).
- Блок питания в сетевой вилке всегда подключать к сетевой розетке, которая доступна в любое время и соответствует указанным на фирменной табличке параметрам.
- Не погружать устройство в жидкости.
- Запрещено прикасаться к блоку питания в сетевой вилке мокрыми руками.
- Использовать устройство только в сухих помещениях.
- Установить устройство на стабильную и нескользящую подложку.
- Устанавливать устройство вдали от источников тепла и прямых солнечных лучей.
- Не устанавливать устройство на термочувствительные поверхности.
- Перед настенным монтажом убедиться, что стена и поверхность соответствуют требованиям.
- При установке на стену проверить несущую способность стены. Надежно закрепить устройство на стене.

- Устройство должно быть доступно в любое время. Не устанавливать устройство в недоступных местах, например за обшивками, в мебели или на высоте более 2 метров.
- Запрещается эксплуатация устройства вблизи других электрических устройств, в особенности вблизи радиооборудования.
- Выполнять только сухую очистку устройства, например, с помощью салфеток для пыли.
- Не тянуть за кабель.

Biztonsági utasítások



A készülék első használata előtt olvassa el ezeket a biztonsági utasításokat és az eredeti használati útmutatót. Ezeknek megfelelően járjon el.

- Készüléke üzembe helyezése előtt vegye figyelembe az ábrákkal szemléltetett használati útmutatót és a biztonsági utasításokat.
- A használati útmutatóban található utasítások mellett figyelembe kell venni a törvényhozó általános biztonsági és balesetmegelőzési előírásait is.

Általános biztonsági utasítások

⚠ VESZÉLY

Fulladásveszély! Tartsa távol a gyermekektől a csomagolást!

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A csökkent szellemi, fizikai és érzékelő képességgel rendelkező személyek, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve amennyiben ismertették velük a készülék biztonságos használatát és tudatá-

ban vannak a használatból eredő veszélyeknek.

Felügyelje a gyerekeket, és biztosítsa, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

A gyermekek 8 éves kortól, felügyelet mellett üzemeltethetik a készüléket, illetve amennyiben egy, a biztonságukért felelős személy ismertette velük a készülék használatát és amennyiben megértették a készülék használatából eredő veszélyeket.

Gyermekek csak felügyelet mellett végezhetnek tisztítást, illetve végezhetik el a használó általi karbantartást.

Szimbólumok a készüléken

Öntözőszelep



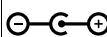
Óvja a készüléket a fagytól

Szimbólumok a készüléken

Gateway



Csak beltéri helyiségben használja a készüléket



Csak az engedélyezett 6.745-110.0 hálózati adaptert használja Bemenet: 5 V / 1 A

Az öntözőszelepre vonatkozó biztonsági utasítások

- A vízhőmérséklet nem haladhatja meg a 35 °C-ot.
- A bemenő víznyomás nem haladhatja meg a 10 bart (1 MPa) a készülék bemeneténél.
- Az öntözőszelepet soha ne merítse teljesen folyadékba.
- Az öntözőszelepet kizárólag külső térben üzemeltesse.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy az öntözőszelep nem sérült-e. Látható sérülések esetén ne használja a készüléket.
- Az öntözőszelepet csak függőleges helyzetben üzemeltesse,
- Az öntözőszelep vízcsapra csatlakoztatásakor ne használjon tömítőmasszát vagy zsírzóanyagot.
- Ne üzemeltesse a készüléket a vízbemenetnél felszerelt szűrő nélkül.
- Rendszeresen ellenőrizze a vízbemenetnél felszerelt szűrőt szennyeződések szempontjából. A vízben lévő, a sérült szűrőn keresztül a készülékbe bejutó részecskék meggátolják a szelep szabályszerű nyitását és zárását.
- Haladéktalanul cserélje ki a sérült vízszűrőt.
- Hosszabb üzemén kívül helyezés után, de legalább havonta ellenőrizze a készülék tömítettségét, és győződjön

meg arról, hogy a szelepek megbízhatóan nyitnak és zárnak.

- Ne húzza meg a csatlakoztatott tömlőt.
- Falra szerelés előtt vegye figyelembe a falra és a felületre vonatkozó követelményeket.
- Falra szereléskor ellenőrizze a fal teherbírását. A készüléket biztonságosan szerelje fel a falra.
- A készüléknek mindig hozzáférhetőnek kell lennie. Ne szerelje a készüléket hozzáférhetetlen helyre vagy 2 méternél magasabbra.
- Ne szerelje az öntözőszelepet hőforrások közelébe, és védje a fagytól (megengedett környezeti hőmérséklet 5 °-40 °C).
- Kizárólag az öntözőszelephez engedélyezett elemeket használjon. A szükséges elemtípusokról a készülék használati utasításából tájékozódhat.
- Ne használjon újratölthető elemeket.
- Ne szerelje fel az öntözőszelepet olyan helyeken, ahol kondenzvíz képződik.
- Ne üzemeltesse az öntözőszelepet feszültség alatt lévő készülékek közelében.
- Ne helyezzen üzembe nem szabályszerűen működő készüléket.

A gateway-re vonatkozó biztonsági utasítások

- Soha ne nyissa ki a készüléket vagy a dugaszoló hálózati adaptert.
- Úgy helyezze el a csatlakozókábelt, hogy senki ne léphessen rá, illetve senki ne botolhasson meg benne.
- A készüléket csak a mellékelt dugaszoló hálózati adapterrel vagy megfelelő pótalkatrésszel üzemeltesse (rendelési szám 6.745-110.0).
- A dugaszoló hálózati adaptert mindig olyan hálózati dugaljba csatlakoztassa, amely állandóan hozzáférhető, és megfelel az ismertető címkén szereplő értékeknek.
- A készüléket soha ne merítse folyadékba.
- Soha ne fogja meg nedves kézzel a dugaszoló hálózati adaptert.
- A készüléket csak száraz beltéri helyiségben üzemeltesse.
- Állítsa a készüléket stabil és csúszásmentes felületre.
- A készüléket hőforrástól és közvetlen napsugárzástól távol állítsa fel.
- Ne helyezze a készüléket hőérzékeny felületre.
- Falra szerelés előtt vegye figyelembe a falra és a felületre vonatkozó követelményeket.
- Falra szereléskor ellenőrizze a fal teherbírását. A készülé-

ket biztonságosan szerelje fel a falra.

- A készüléknek mindig hozzáférhetőnek kell lennie. Ne szerelje a készüléket hozzáférhetetlen helyre, például burkolat mögé vagy bútorba, vagy 2 méternél magasabba.
- Ne üzemeltesse a készüléket más elektromos készülékek közelében. Különösen ne üzemeltesse más rádióberendezések közelében.
- A készüléket csak szárazon tisztítsa, például porronggyal.
- Ne húzza a készüléket a kábelénél fogva.

Bezpečnostní pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a originální provozní návod. Řiďte se jimi.

● Před uvedením do provozu dodržte

obrazový návod k použití přístroje a tyto bezpečnostní pokyny.

- Kromě pokynů v návodu k použití musíte dodržovat všeobecné zákonné bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí udušení. Obalové fólie udržujte mimo dosah dětí,.

⚠ VAROVÁNÍ

Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smí používat přístroj pouze tehdy, když jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje

a rozumí rizikům, které z toho vyplývají.

Dohlížejte na děti a zajistěte, aby si s přístrojem nehrály.

Děti od 8 let smí pracovat s přístrojem, pokud byly poučeny o používání osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost nebo jsou pod jejím dohledem a když porozuměly rizikům, která z používání vyplývají.

Děti smí provádět čištění a uživatelskou údržbu pouze pod dohledem.

Symbols na přístroji

Závlahový ventil



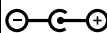
Přístroj chraňte před mrazem

Symbols na přístroji

Brána



Přístroj používejte pouze ve vnitřních prostorách



Používejte pouze povolený síťový kus 6.745-110.0 Vstup: 5 V / 1 A

Bezpečnostní pokyny pro zavlažovací ventil

- Provozujte zavlažovací ventil pouze s neupravenou, čistou sladkou vodou. Přístroj se v žádném případě nesmí dostat do kontaktu s výbušnými, korozivními nebo vznětlivými látkami.
- Teplota vody nesmí přesáhnout 35 °C.

- Tlak přívodu vody nesmí překročit 10 bar (1 MPa) na vstupu jednotky.
- Nikdy neponořujte zavlažovací ventil zcela do kapaliny.
- Provozujte zavlažovací ventil pouze ve venkovním prostředí.
- Pravidelně zavlažovací ventil kontrolujte, zda není poškozený. Při viditelném poškození neuvádějte přístroj do provozu.
- Uvádějte zavlažovací ventil do provozu pouze ve svislé poloze.
- Při připojení zavlažovacího ventilu k vodovodnímu kohoutku nepoužívejte těsnicí hmotu ani mazací prostředek.
- Neprovozujte přístroj na vstupu vody bez integrovaného filtru.
- Pravidelně filtr kontrolujte, zda není poškozený. Částice ve vodě, které procházejí poškozeným filtrem do přístroje, zabraňují správnému otevírání a uzavírání ventilu.
- Poškozené vodní filtry okamžitě vyměňte.
- Po dlouhodobém odstavení z provozu, ale alespoň jednou měsíčně, zkontrolujte těsnost zařízení a ujistěte se, že se ventily spolehlivě otevírají a zavírají.
- Netahejte za připojené hadice.
- Při montáži na stěnu dodržte požadavky na stěnu a povrch.
- V případě montáže na stěnu zkontrolujte nosnost dané stěny. Namontujte přístroj pevně na stěnu.
- Přístroj musí být vždy přístupný. Přístroj nemontujte na nepřístupná místa nebo do výšky nad 2 metry.
- Neinstalujte zavlažovací ventil do blízkosti tepelných zdrojů a chraňte je před mrazem (maximální teplota prostředí 5 °C až 40 °C).
- Používejte pouze baterie, které jsou pro zavlažovací ventil přípustné. Informace o potřebných typech baterií naleznete v návodu k použití přístroje.
- Nepoužívejte nabíjecí baterie.
- Neinstalujte zavlažovací ventil na místech, na kterých kondenzuje voda.
- Neprovozujte zavlažovací ventil do blízkosti spotřebičů, které jsou pod napětím.
- Přístroj, který nefunguje správně, neuvádějte do provozu.

Bezpečnostní pokyny pro bránu

- Nikdy nerozebírejte přístroj ani síťový adaptér.
- Pokládku připojovacího kabelu proveďte tak, aby na něj nikdo nemohl šlápnout ani o něj klopýtnout.

- Příklad: Přístroj provozujte pouze s přiloženou originální nabíječkou nebo odpovídající náhradou (objednací číslo 6.745-110.0).
- Vždy připojujte síťový adaptér do síťové zásuvky, která je stále přístupná a která se shoduje s údaji uvedenými na typovém štítku.
- Nikdy neponořujte přístroj do kapaliny.
- Nikdy se nedotýkejte síťového adaptéru mokřými rukama.
- Přístroj provozujte pouze v suchých vnitřních prostorech.
- Postavte přístroj na stabilní a neklouzavý podklad.
- Nestavte přístroj do blízkosti tepelných zdrojů a na přímé sluneční světlo.
- Nestavte přístroj na povrch, který je citlivý na teplo.
- Při montáži na stěnu dodržte požadavky na stěnu a povrch.
- V případě montáže na stěnu zkontrolujte nosnost dané stěny. Namontujte přístroj pevně na stěnu.
- Přístroj musí být vždy přístupný. Přístroj neumísťujte na nepřístupná místa, např. za obložení, na nábytek nebo do výšky nad 2 metry.
- Neprovozujte přístroj v blízkosti jiných elektrických spotřebičů. Zejména ne

v blízkosti jiných rádiových zařízení.

- Čistěte přístroj pouze nasucho, například prachovkou.
- Netahejte za kabel.

Varnostna navodila



Pred prvo uporabo naprave preberite ta varnostna navodila in izvirna navodila za uporabo ter jih upoštevajte.

●Pred zagonom upoštevajte grafična

navodila za uporabo naprave in ta varnostna navodila.

- Poleg napotkov v navodilih za uporabo upoštevajte tudi splošne zakonske predpise o varnosti in preprečevanju nesreč.

Splošna varnostna navodila

⚠ NEVARNOST

Nevarnost zadušitve. Otrokom preprečite stik z embalažno folijo.

⚠ OPOZORILO

Osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo uporabljati napravo samo pod nadzorom oziroma če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo potencialne nevarnosti.

Otrokom preprečite igro z napravo.

Otroci od starosti 8 let naprej smejo uporabljati napravo, če jih je oseba, pristojna za njihovo varnost, poučila o uporabi ali jih med uporabo nadzoruje in če razumejo potencialne nevarnosti. Otrokom je čiščenje z napravo in vzdrževanje naprave dovoljeno samo pod nadzorom.

Simboli na napravi

Namakalni ventil



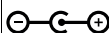
Napravo zavarujte pred zmrzaljo.

Simboli na napravi

Prehod (gateway)



Napravo uporabljajte samo v zaprtih prostorih.



Uporabljajte samo odobreni omrežni polnilnik 6.745-110.0. Vhod: 5 V/1 A.

Varnostna navodila za namakalni ventil

- Namakalni ventil uporabljajte samo v kombinaciji z neobdelano in čisto sladko vodo. Naprave v nobenem primeru ne uporabljajte v kombinaciji z eksplozivnimi, korozivnimi ali vnetljivimi snovmi.
- Temperatura vode ne sme presegati 35 °C.
- Tlak dotekajoče vode pri vходу v napravo ne sme preseči 10 bar (1 MPa).
- Namakalnega ventila nikoli povsem ne potopite v tekočino.
- Namakalni ventil uporabljajte samo na prostem.
- Redno preverjajte, ali je namakalni ventil poškodovan. Vidno poškodovane naprave ne uporabljajte.
- Namakalni ventil uporabljajte samo v pokončnem položaju.
- Pri priključitvi namakalnega ventila na vodovodno pipo ne

uporabljajte tesnilne mase ali maziva.

- Naprave ne uporabljajte brez integriranega filtra pri vходу za vodo.
- Redno preverjajte, ali je filter pri vходу za vodo poškodovan. Delci v vodi, ki skozi poškodovan filter vstopajo v napravo, onemogočajo pravilno odpiranje in zapiranje ventila.
- Poškodovan filter za vodo nemudoma zamenjajte.
- Po daljši neuporabi naprave oziroma vsaj enkrat na mesec preverite tesnost naprave in se prepričajte, da se ventili zanesljivo odpirajo in zapirajo.
- Na vlecite za priključene gibke cevi.
- Pred stensko montažo upoštevajte zahteve glede stene in površin.
- Pri stenski montaži preverite nosilnost stene. Napravo namestite na steno zanesljivo in varno.
- Naprava mora biti vedno dostopna. Naprave ne namestite na nedostopnem mestu ali na višini več kot 2 metra.
- Namakalnega ventila ne namestite v bližini virov toplote in ga zavarujte pred zmrzaljo (dovoljena okoljska temperatura od 5 °C do 40 °C).
- Uporabljajte samo baterije, ki so odobrene za vaš namakal-

ni ventil. Informacije o potrebnih tipih baterije najdete v navodilih za uporabo naprave.

- Ne uporabljajte baterij z možnostjo ponovnega polnjenja.
- Namakalnega ventila ne namestite na mestih, kjer se nabira kondenzna voda.
- Namakalnega ventila ne namestite v bližini naprav pod napetostjo.
- Ne zaženite naprave, ki ne deluje pravilno.

Varnostna navodila za prehod (gateway)

- Naprave ali vtičnega adapterja nikoli ne odpirajte.
- Priključni kabel položite tako, da nihče ne bo mogel stopiti nanj ali se spotakniti ob njega.
- Napravo uporabljajte samo s priloženim originalnim vtičnim adapterjem ali ustreznim nadomestnim adapterjem (številka za naročilo 6.745-110.0).
- Vtični adapter vedno vtaknite v vselej dostopno vtičnico, ki je skladna z vrednostmi, navedenimi na tipski ploščici.
- Naprave nikoli ne potopite v tekočino.
- Vtičnega adapterja nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami.
- Napravo uporabljajte samo v suhih zaprtih prostorih.
- Napravo postavite na stabilno podlago, ki ne drsi.

- Naprave ne postavite v bližini virov toplote in je ne izpostavljajte neposredni sočni svetlobi.
- Naprave ne postavite na površino, občutljivo na toploto.
- Pred stensko montažo upoštevajte zahteve glede stene in površin.
- Pri stenski montaži preverite nosilnost stene. Napravo namestite na steno zanesljivo in varno.
- Naprava mora biti vedno dostopna. Naprave ne namestite na nedostopnem mestu, npr. za oblogami, v pohištvu ali na višini več kot 2 metra.
- Naprave ne uporabljajte v bližini drugih električnih naprav. To še posebej velja za radijske naprave.
- Za čiščenje naprave je primerno samo suho čiščenje, npr. s krpo za prah.
- Ne vlecite za kabel.

Zasady bezpieczeństwa



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać poniższe zasady bezpieczeństwa i oryginalną instrukcję obsługi. Postępować zgodnie z

podanymi instrukcjami.

- Przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z graficzną instrukcją obsługi urządzenia i niniejszymi zasadami bezpieczeństwa.
- Należy przestrzegać wskazówek zawartych w tej instrukcji obsługi oraz obowiązujących ogólnych przepisów prawnych dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo uduszenia. Opakowania foliowe należy przechowywać z dala od dzieci.

⚠ OSTRZEŻENIE

Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy na temat jego używania, tylko jeżeli są one nadzorowane lub otrzymały wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.

Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem.

Dzieci w wieku powyżej 8 lat mogą korzystać z urządzenia, gdy są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki na temat użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia.

Dzieci mogą przeprowadzać czyszczenie i konserwację tylko pod nadzorem osoby dorosłej.

Symbole na urządzeniu

Zawór do nawadniania



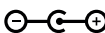
Chronić urządzenie przed mrozem

Symbole na urządzeniu

Gateway



Z urządzenia korzystać wyłącznie wewnątrz



Należy stosować wyłącznie dozwolony zasilacz 6.745-110.0, wejście: 5 V / 1 A

Zasady bezpieczeństwa dotyczące zaworu do nawadniania

- Zawór do nawadniania użytkować wyłącznie do nieuzdatnianej, czystej wody słodkiej. Urządzenia w żadnym wypadku nie wolno użytkować w połączeniu z substancjami wybuchowymi, wywołującymi korozję ani łatwopalnymi.
- Temperatura wody nie może przekraczać 35°C.
- Ciśnienie wody na wlocie nie może przekraczać 10 bar (1 MPa) na wejściu do urządzenia.
- Nigdy nie zanurzać zaworu do nawadniania całkowicie w cieczy.
- Zawór do nawadniania użytkować wyłącznie na zewnątrz.
- Regularnie sprawdzać zawór do nawadniania pod kątem uszkodzeń. W przypadku widocznych uszkodzeń nie użytkować dalej urządzenia.

- Uruchamiać zawór do nawadniania wyłącznie w pozycji pionowej.
- Nie stosować żadnych mas uszczelniających ani środków smarowych przy podłączaniu zaworu do nawadniania do kranu.
- Nie używać urządzenia bez filtra wbudowanego na wlocie wody.
- Regularnie sprawdzać filtr na wlocie wody pod kątem uszkodzeń. Cząsteczki w wodzie, które przenikną do urządzenia na skutek uszkodzenia filtra, powodują nieprawidłowe otwieranie i zamykanie zaworu.
- Uszkodzone filtry wody należy niezwłocznie wymienić.
- Po dłuższej przerwie w użytkowaniu, jednak przynajmniej raz w miesiącu, należy sprawdzić szczelność urządzenia i upewnić się, że zawory otwierają się i zamykają prawidłowo.
- Nie ciągnąć za podłączony wąż.
- Przed montażem na ścianie uwzględnić wymogi dotyczące ściany i powierzchni.
- W przypadku montażu ściennego należy sprawdzić nośność ściany. Zamontować urządzenia na ścianie w bezpieczny sposób.
- Do urządzenia musi być w każdej chwili dostęp. Nie montować urządzenia w niedostępnych miejscach, ani na wysokości większej niż 2 metry
- Nie instalować zaworu do nawadniania w pobliżu źródeł ciepła i chronić go przed działaniem niskiej temperatury (dozwolona temperatura otoczenia od 5°C do 40 °C).
- Stosować wyłącznie baterie dopuszczone do użytku z Państwa zaworem do nawadniania. Informacje dotyczące wymaganego typu baterii można znaleźć w instrukcji obsługi urządzenia.
- Nie stosować akumulatorów przeznaczonych do ponownego naładowania.
- Nie instalować zaworu do nawadniania w miejscach, gdzie powstaje woda kondensacyjna.
- Nie użytkować zaworu do nawadniania w pobliżu urządzeń znajdujących się pod napięciem.
- Nie uruchamiać urządzenia, które nie pracuje prawidłowo.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące bramki sieciowej

- Nigdy nie otwierać urządzenia ani zasilacza.
- Ułożyć kabel przyłączeniowy tak, aby uniknąć nadepnęcia lub potknięcia.

- Urządzenie wolno użytkować tylko w połączeniu z dostarczonym zasilaczem lub jego odpowiednim zamiennikiem (numer katalogowy 6.745-110.0).
- Zawsze podłączać zasilacz do gniazdka sieciowego, do którego zapewniony jest dostęp w każdej chwili i które odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w cieczy.
- Nigdy nie dotykać zasilacza wilgotnymi rękoma.
- Urządzenie należy użytkować tylko w suchych pomieszczeniach.
- Ustawiać urządzenie na stabilnym i antypoślizgowym podłożu.
- Ustawiać urządzenie z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego promieniowania słonecznego.
- Nie ustawiać urządzenia na powierzchniach wrażliwych na ciepło.
- Przed montażem na ścianie uwzględnić wymagania dotyczące ściany i powierzchni.
- W przypadku montażu ściennego należy sprawdzić nośność ściany. Zamontować urządzenie na ścianie w bezpieczny sposób.

- Do urządzenia musi być w każdej chwili dostęp. Nie montować urządzenia w niedostępnych miejscach, jak np. za osłonami, w meblach lub na wysokości większej niż 2 metry
- Nie użytkować urządzenia w pobliżu innych urządzeń elektrycznych. W szczególności nie użytkować w pobliżu innych urządzeń radiowych.
- Czyścić urządzenie wyłącznie na sucho, np. za pomocą ściereczki do kurzu.
- Nie ciągnąć za kabel.

Indicații privind siguranța



Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți indicațiile privind siguranța și instrucțiunile de utilizare originale. Respectați aceste instrucțiuni.

- Înainte de punerea în funcțiune, țineți cont, în special, de instrucțiunile grafice de funcționare ale aparatului dumneavoastră și de aceste indicații privind siguranța.
- În afară de indicațiile din instrucțiunile de funcționare, este necesar să fie luate în considerare și prevederile generale privind protecția muncii și prevenirea accidentelor de muncă, emise de organele legislative.

Indicații de siguranță generale

⚠ PERICOL

Pericol de asfixiere. Nu țineți foliile de ambalaj la îndemâna copiilor.

⚠ AVERTIZARE

Persoanele cu capacități psihice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu dispun de experiența sau cunoștințele necesare pot folosi aparatul doar dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în sigu-

ranță a aparatului și înțeleg pericolele care rezultă din aceasta. Nu lăsați copiii nesupravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

Copiii mai mari de 8 ani pot folosi aparatul doar dacă sunt supravegheați sau după ce au fost instruiți în privința utilizării de persoana răspunzătoare de siguranța lor și doar după ce au înțeles pericolele care pot apărea.

Copiii au voie să efectueze lucrări de curățare sau de întreținere doar sub supraveghere.

Simboluri pe aparat

Supapă de irigare



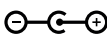
Protejați aparatul de îngheț

Simboluri pe aparat

Gateway



Utilizați aparatul numai în spații interioare



Utilizați numai alimentatorul permis
6.745-110.0 Intrare: 5 V / 1 A

Indicații de siguranță pentru supapa de irigare

- Utilizați supapa de irigare numai cu apă dulce netratată, curată. Aparatul nu trebuie utilizat în niciun caz cu substanțe explozive, corozive sau inflamabile.
- Temperatura apei nu trebuie să depășească 35 °C.
- Presiunea de alimentare cu apă nu trebuie să depășească 10 bar (1 MPa) la intrarea aparatului.
- Nu scufundați niciodată complet supapa de irigare în lichide.
- Utilizați supapa de irigare numai în exterior.
- Verificați regulat supapa de irigare în privința deteriorărilor. Nu mai utilizați aparatul, în caz de deteriorări vizibile.
- Puneți în funcțiune aparatul numai în poziție verticală.
- Nu utilizați masă de etanșare sau lubrifianț pentru a racorda supapa de irigare la robinetul de apă.
- Nu utilizați aparatul fără filtrul integrat la racordul de apă.
- Verificați regulat filtrul de la racordul de apă în privința deteriorărilor. Particulele din apă care ajung în aparat din cauza unui filtru deteriorat împiedică deschiderea și închiderea corespunzătoare a supapei.
- Înlocuiți imediat filtrul de apă deteriorat.
- După o perioadă mai lungă de scoatere din funcțiune, verificați măcar o dată pe lună aparatul în privința etanșeității și asigurați-vă că supapele se deschid și se închid corespunzător.
- Nu trageți de furtunurile racordate.

- Înainte de montarea pe perete, respectați cerințele privind peretele și suprafața.
- La montarea pe perete, verificați portanța peretelui. Montați în siguranță aparatul pe perete.
- Aparatul trebuie să fie accesibil în permanență. Nu montați aparatul în locuri inaccesibile sau la o înălțime mai mare de 2 metri.
- Nu instalați supapa de irigare în apropierea surselor de căldură și protejați-o împotriva înghețului (temperatură ambiantă permisă între 5 °C și 40 °C).
- Folosiți numai baterii aprobate pentru supapa de irigare. Informațiile despre tipurile de baterii necesare se pot găsi în instrucțiunile de utilizare ale aparatului.
- Nu folosiți baterii reîncărcabile.
- Nu instalați supapa de irigare în locurile în care se acumulează apă de condensare.
- Nu utilizați supapa de irigare în apropierea aparatelor sub tensiune.
- Nu puneți în funcțiune un aparat care nu funcționează corespunzător.
- Pozați cablul de racordare, astfel încât să nu calce nimeni pe el sau să nu se împiedice de el.
- Utilizați aparatul doar cu ștecărul de rețea livrat sau cu un articol de schimb corespunzător (număr de comandă 6.745-110.0).
- Racordați întotdeauna ștecărul de rețea la o priză accesibilă în permanență, care corespunde cu valorile specificate pe plăcuța cu caracteristici.
- Nu scufundați niciodată aparatul în lichide.
- Nu manipulați ștecărul de rețea cu mâinile ude.
- Utilizați aparatul numai în spații interioare uscate.
- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă și antiderapantă.
- Montați aparatul la distanță de sursele de căldură și radiațiile directe ale razelor solare.
- Nu așezați aparatul pe suprafețe sensibile la căldură.
- Înainte de montarea pe perete, respectați cerințele privind peretele și suprafața.
- La montarea pe perete, verificați portanța peretelui. Montați în siguranță aparatul pe perete.
- Aparatul trebuie să fie accesibil în permanență. Nu montați aparatul în locuri inaccesibile, precum sub haine, în mobilă

Indicații de siguranță pentru Gateway

- Nu deschideți niciodată aparatul sau ștecărul de rețea.

sau la înălțimi mai mari de 2 metri.

- Nu utilizați aparatul în apropierea altor echipamente electrice. În special, în apropierea altor instalații radio.
- Curățați aparatul doar când este uscat, de exemplu cu o cârpă de praf.
- Nu trageți de cablu.

Bezpečnostné pokyny



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a originálny návod na obsluhu. Riadte sa informáciami, ktoré sú v nich uvedené.

- Pred uvedením do prevádzky dbajte na grafický návod na prevádzku Vášho zariadenia a na tieto bezpečnostné pokyny.
- Okrem pokynov uvedených v návode na prevádzku je nutné dodržiavať aj všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy týkajúce sa prevencie vzniku nehôd, ktoré sú platné v príslušnej krajine.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo zadusenía.

Obalové fólie uchovávajúte mimo dosahu detí.

⚠ VÝSTRAHA

Osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami resp. osoby s nedostatkom skúseností alebo vedomostí smú zariadenie používať len vtedy, keď sú pod dozorom resp. keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú príslušným nebezpečenstvám.

Dozerajte na deti, aby sa nemohli hrať so zariadením.

Deti od veku 8 rokov smú zariadenie používať len vtedy, ak ich

osoba zodpovedná za ich bezpečnosť poučila o používaní zariadenia resp. ak sú pod jej dozorom a rozumejú príslušným nebezpečenstvám.

Deti smú čistenie a užívateľskú údržbu vykonávať len pod dozorom.

Symbody na prístroji

Zavlažovací ventil



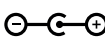
Prístroj chráňte pred mrazom

Symbody na prístroji

Gateway



Prístroj používajte len vo vnútorných priestoroch



Používajte len povolený sieťový diel 6.745-110.0 vstup: 5 V/1 A

Bezpečnostné pokyny pre zavlažovací ventil

- Zavlažovací ventil používajte len s neupravenou čistou sladkou vodou. Prístroj sa v žiadnom prípade nesmie používať v spojení s výbušnými, korozívnymi alebo zápalnými látkami.
- Teplota vody nesmie byť vyššia ako 35 °C.
- Prírodný tlak vody na vstupe prístroja nesmie prekročiť 10 bar (1 MPa).
- Zavlažovací ventil nikdy celkom neponorte do tekutín.
- Zavlažovací ventil používajte len v exteriéri.

- Zavlažovací ventil pravidelne kontrolujte z hľadiska poškodenia. V prípade viditeľných poškodení prístroj už neuvedte do prevádzky.
- Zavlažovací ventil uveďte do prevádzky len vo vertikálnej polohe.
- Nepoužívajte tesniace hmoty ani mazivá na pripojenie zavlažovacieho ventilu na vodovodný kohútik.
- Prístroj nepoužívajte bez integrovaného filtra na vstupe vody.
- Filter na vstupe vody pravidelne kontrolujte z hľadiska poškodenia. Častice vo vode, ktoré sa cez poškodený filter dostanú do prístroja, zabráňujú riadnemu otváraniu a zatváraní ventilu.
- Poškodené filtre vody okamžite vymeňte.
- Po dlhšom vyradení z prevádzky, minimálne však každý mesiac, prístroj skontrolujte s hľadiska tesnosti a ubezpečte sa, že sa ventily spoľahlivo otvárajú a zatvárajú.
- Nepotahujte pripojené hadice.
- Pred montážou na stenu berte do úvahy požiadavky na stenu a povrchy.
- Pri montáži na stenu skontrolujte stenu, či má dostatočnú nosnosť. Prístroj bezpečne namontujte na stenu.
- Prístroj musí byť neustále prístupný. Prístroj nemontuje na neprístupných miestach alebo do výšky nad 2 metre.
- Zavlažovací ventil neinštalujte v blízkosti tepelných zdrojov a chráňte ho pred mrazom (povolená teplota okolia 5 °C až 40 °C).
- Používajte len batérie, ktoré sú povolené pre Váš zavlažovací ventil. Informácie o požadovaných typoch batérie nájdete v návode na obsluhu prístroja.
- Nepoužívajte znovu nabíjateľné batérie.
- Zavlažovací ventil neinštalujte na miestach, na ktorých sa vytvára kondenzovaná voda.
- Zavlažovací ventil nepoužívajte v blízkosti prístrojov, ktoré sú pod napätím.
- Nepoužívajte nesprávne fungujúci prístroj.

Bezpečnostné pokyny pre Gateway

- Nikdy neotvárajte prístroj ani sieťovú zástrčku.
- Pripojovací kábel uložte tak, aby naň nikto nemohol stúpiť ani sa na ňom potknúť.
- Prístroj používajte len s dodanou sieťovou zástrčkou alebo s primeranou náhradou (objednávacie číslo 6.745-110.0).
- Sieťovú zástrčku vždy pripojte do sieťovej zásuvky, ktorá je stále prístupná a ktorá zodpovedá hodnotám uvedeným na typovom štítku.

- Prístroj nikdy neponorte do te-
kutín.
- Sieťovej zástrčky sa nikdy ne-
dotýkajte vlhkými rukami.
- Prístroj používajte len v su-
chých vnútorných priestoroch.
- Prístroj postavte na stabilný a
nešmyklavý podklad.
- Prístroj neinštalujte v blízkosti
tepelných zdrojov a priameho
slniečného žiarenia.
- Prístroj nepostavte na po-
vrchy citlivé na teplo.
- Pred montážou na stenu berte
do úvahy požiadavky na stenu
a povrchy.
- Pri montáži na stenu skontro-
lujte stenu, či má dostatočnú
nosnosť. Prístroj bezpečne
namontujte na stenu.
- Prístroj musí byť neustále prís-
tupný. Prístroj nemontuje na
neprístupných miestach, ako na-
príklad za odevmi, v nábytkoch
alebo do výšky nad 2 metre.
- Prístroj nepoužívajte v blíz-
kosti iných elektrických prís-
trojov. Hlavne nie v blízkosti
iných rádiových zariadení.
- Prístroj čistite len nasucho,
napríklad prachovkou.
- Neťahajte kábel.

Sigurnosni napuci



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove sigurnosne naputke i izvorne upute za rad. Postupajte sukladno njima.

- Prije uporabe proučite grafičke upute za rad Vašeg uređaja i ove sigurnosne naputke.
- Osim naputaka u uputama za rad, morate uzeti u obzir i opće propise o sigurnosti i sprječavanju nezgoda koje je donio zakonodavac.

Opći sigurnosni napuci

⚠ OPASNOST

Opasnost od gušenja. Držite ambalažnu foliju dalje od djece.

⚠ UPOZORENJE

Osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja smiju koristiti uređaj samo ako su pod nadzorom ili su upućeni u sigurno korištenje uređaja, kao i u opasnosti koje mogu nastati iz toga.

Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

Djeca starija od 8 godina smiju upravljati uređajem ako su obučeni za uporabu od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su pod nadzorom i ako razumiju opasnosti koje mogu nastati iz toga.

Djeca smiju obavljati čišćenje i održavanje samo pod nadzorom.

Simboli na uređaju

Ventil za navodnjavanje



Uređaj zaštitite od smrzavanja

Simboli na uređaju

Gateway



Uređaj koristite samo u zatvorenim prostorijama



Koristite samo odobreni utikač 6.745-110.0 ulaz: 5 V / 1 A

Sigurnosni napuci za ventil za navodnjavanje

- Ventil za navodnjavanje koristite samo s netretiranom, bistrom slatkom vodom. Uređaj se ni u kojem slučaju ne smije koristiti s eksplozivnim, korozivnim ili zapaljivim tvarima.
- Temperatura vode ne smije biti viša od 35 °C.
- Tlak dotoka vode ne smije prijeći 10 bara (1 MPa) na ulazu uređaja.
- Ventil za navodnjavanje nikad nemojte potpuno uranjati u tekućine.
- Ventil za navodnjavanje koristite samo na otvorenom prostoru.
- Redovito provjeravajte ima li na ventilu za navodnjavanje oštećenja. Ako postoje vidljiva oštećenja, više nemojte koristiti uređaj.
- Ventil za navodnjavanje stavljajte u pogon samo u okomitom položaju.
- Za priključivanje ventila za navodnjavanje na slavinu za vodu nemojte koristiti sredstvo za brtvljenje ili mazivo.
- Uređaj nemojte koristiti bez ugrađenog filtra na ulazu vode.
- Redovito provjeravajte ima li oštećenja filtra na ulazu vode. Čestice u vodi, koje zbog oštećenog filtra dopiru u uređaj, sprječavaju pravilno otvaranje i zatvaranje ventila.
- Odmah zamijenite oštećeni filter za vodu.
- Nakon duljeg stavljanja izvan pogona najmanje jednom mjesečno provjeravajte nepropusnost uređaja i uvjerite se da se ventili pouzdano otvaraju i zatvaraju.
- Nemojte vući za priključena crijeva.
- Prije montaže na zid proučite zahtjeve za zid i površinu.
- Kod zidne montaže provjerite nosivost zida. Uređaj na siguran način montirajte na zid.
- Pristup uređaju mora biti moguć u svakom trenutku. Nemojte montirati uređaj na nedostupna mjesta ili na visinu višu od 2 metra.
- Ventil za navodnjavanje nemojte montirati u blizini izvora topline i zaštitite ga od smrzavanja (dozvoljena okolna temperatura 5 °C – 40 °C).
- Koristite samo baterije koje su odobrene za ovaj ventil za navodnjavanje. Informacije o potrebnim tipovima baterija možete pronaći u uputama za rad uređaja.
- Nemojte koristiti punjive baterije.
- Ventil za navodnjavanje nemojte postavljati na mjestima na kojima se stvara kondenzat.

- Ventil za navodnjavanje ne-
mojte koristiti u blizini uređaja
koji su pod naponom.
- Uređaj koji ne radi ispravno
nemojte stavljati u pogon.

Sigurnosni napuci za pristupnik

- Nikad nemojte otvarati uređaj
ili utični adapter.
- Priključni kabel položite tako
da se na njega ne može stati ili
spotaknuti o njega.
- Uređaj koristite samo s isporu-
čenim utičnim adapterom ili
odgovarajućom zamjenom
(kataloški broj 6.745-110.0).
- Utični adapter priključite uvi-
jek na strujnu utičnicu koja je
dostupna u svakom trenutku i
koja odgovara vrijednostima
navedenima na natpisnoj plo-
čici.
- Uređaj nikad nemojte uranjati
u tekućine.
- Utični adapter ne dirajte vlaž-
nim rukama.
- Uređaj koristite samo u suhim
zatvorenim prostorijama.
- Uređaj postavite na stabilnu
podlogu otpornu na klizanje.
- Uređaj postavite dalje od izvo-
ra topline i izravnog Sunčevog
zračenja.
- Uređaj nemojte postavljati na
površine osjetljive na toplinu.
- Prije montaže na zid proučite
zahtjeve za zid i površinu.

- Kod zidne montaže provjerite
nosivost zida. Uređaj na sigu-
ran način montirajte na zid.
- Pristup uređaju mora biti mo-
guć u svakom trenutku. Ne-
mojte montirati uređaj na ne-
dostupna mjesta, npr. Iza
oplata, u namještaj ili na visinu
višu od 2 metra.
- Uređaj nemojte koristiti u blizi-
ni drugih električnih uređaja.
Uređaj osobito nemojte po-
stavljati u blizini drugih radio-
uređaja.
- Uređaj čistite samo suhim
sredstvima, na primjer krpom
za prašinu.
- Nemojte vući za kabel.

Sigurnosne napomene



Pre prve upotrebe uređaja pročitajte
ove sigurnosne napomene i originalno
uputstvo za rad. Postupajte u skladu sa
tim.

- Pre puštanja u pogon obratite pažnju na grafičko
uputstvo za rad vašeg uređaja i na ove sigurnosne
napomene.
- Pored napomena u uputstvu za rad, morate da
uvažite i opšte sigurnosne propise i propise
zakonodavca o sprečavanju nesreća.

Opšte sigurnosne napomene

⚠ OPASNOST

*Opasnost od gušenja. Folije za
pakovanje držite dalje od dece.*

⚠ UPOZORENJE

*Lica sa smanjenim fizičkim,
senzoričkim ili psihičkim
sposobnostima ili nedostatkom
iskustva i znanja smeju da
koriste uređaj samo uz nadzor ili
ako su obučeni za bezbedno
korišćenje uređaja i razumeju
opasnosti koje iz toga proističu.*

Nadgledajte decu kako biste obezbedili da se ne igraju uređajem.

Deca starija od 8 godina smeju da koriste uređaj ako su obučena za korišćenje uređaja ili ih nadgleda lice odgovorno za njihovu bezbednost i ako su razumeli opasnosti koje iz toga proističu.

Deca smeju da obavljaju radove na čišćenju i korisničkom održavanju samo pod nadzorom.

Simboli na uređaju

Ventil za navodnjavanje



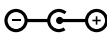
Uređaj zaštititi od mraza

Simboli na uređaju

Gateway



Uređaj koristiti samo u unutrašnjim prostorijama



Koristiti samo odobreni mrežni deo
6.745-110.0 sa ulazom: 5 V / 1 A

Sigurnosne napomene za ventil za navodnjavanje

- Ventil za navodnjavanje koristiti samo sa netretiranom, čistom slatkom vodom. Uređaj ni u kojem slučaju ne sme da se koristi u kombinaciji sa eksplozivnim, korozivnim ili zapaljivim materijalima.
- Temperatura vode ne sme da prelazi 35 °C.
- Pritisak dovoda vode ne sme da prelazi 10 bara (1 MPa) na ulazu uređaja.
- Nikada ne uranjajte ventil za navodnjavanje u potpunosti u tečnost.
- Ventil za navodnjavanje koristiti samo na otvorenom prostoru.
- Redovno proveravati da li na ventilu za navodnjavanje postoje oštećenja. Kod vidljivih oštećenja, uređaj nemojte više puštati u pogon.
- Ventil za navodnjavanje stavljati u pogon samo u vertikalnom položaju.
- Za priključivanje ventila za navodnjavanje na slavinu za vodu nemojte koristiti masu za zaptivanje ili sredstva za podmazivanje.
- Nemojte koristiti uređaj bez integrisanog filtera na ulazu vode.
- Redovno proveravati da li na filteru na ulazu vode postoje oštećenja. Čestice u vodi, koji prodiru u uređaj usled oštećenog filtera, onemogućavaju pravilno otvaranje i zatvaranje ventila.
- Odmah zamenite oštećene filtere za vodu.
- Nakon dužeg stavljanja van pogona, ali najmanje jednom mesečno proveriti hermetičnost uređaja i uveriti

se da se ventili pouzdano otvaraju i zatvaraju.

- Nemojte vući priključena creva.
- Pre montaže na zid obratiti pažnju na zahteve za zid i površinu.
- U slučaju zidne montaže proveriti nosivost zida. Uređaj bezbedno montirati na zid.
- Uređaj mora da bude pristupačan u svakom trenutku. Nemojte montirati uređaj na nepristupačnim mestima ili visini većoj od 2 metra.
- Nemojte instalirati ventil za navodnjavanje u blizini izvora toplote i zaštitite ga od mraza (dozvoljena temperatura okoline 5 °C do 40 °C).
- Koristiti samo baterije koje su odobrene za vaš ventil za navodnjavanje. Informacije o potrebnim tipovima baterije možete pronaći u uputstvu za rad uređaja.
- Nemojte koristiti baterije koje mogu da se pune.
- Nemojte instalirati ventil za navodnjavanje na mestima na kojima se stvara kondenzovana voda.
- Nemojte koristiti ventil za navodnjavanje u blizini uređaja koji su pod naponom.
- Nemojte puštati u rad uređaj koji ne funkcioniše propisno.

Sigurnosne napomene za Gateway

- Nikada ne otvarajte uređaj ili punjač.
- Priključni kabl postavite tako da niko ne može da ga nagazi ili da se spotakne o isti.
- Uređaj koristiti samo sa priloženim punjačem ili odgovarajućom zamenom (kataloški broj 6.745-110.0).
- Punjač priključiti uvek na strujnu utičnicu koja je pristupačna u svakom trenutku i koja odgovara vrednostima naznačenim na natpisnoj pločici.
- Nikada ne uranjajte uređaj u tečnosti.
- Ne dodirujte punjač mokrim rukama.
- Uređaj koristiti samo u suvim unutrašnjim prostorijama.
- Uređaj postaviti na stabilnu podlogu koja ne proklizava.
- Uređaj postaviti dalje od izvora toplote i direktnog sunčevog zračenja.
- Nemojte stavljati uređaj na površine osetljive na toplotu.
- Pre montaže na zid obratiti pažnju na zahteve za zid i površinu.
- U slučaju zidne montaže proveriti nosivost zida. Uređaj bezbedno montirati na zid.
- Uređaj mora da bude pristupačan u svakom trenutku. Nemojte montirati

уредај на неприступаћим местима, као што је иза оплата, у nameštaju или на висини већој од 2 метра.

- Немојте користити уредај у близини других електричних уредаја. Посебно не у близини других радио-телеграфских постројења.
- Уредај чистите само на суво, на пример помоћу крпе за праšину.
- Немојте вући за кабл.

Указанија за безопасност



Преми првма употреба на уреда прочетете тези указанија за безопасност и оригинално то рководство за експлоатација. Процедирайте съответно.

- Преми въвеждане в експлоатација обърнете внимание на графичното рководство за експлоатација на Вашия уред, както и на тези указанија за безопасност.
- Освен указанијата в рководството за експлоатација, трябва да спазвате и общовалидните закони предписанија за безопасност и избягване на злополуки.

Общи указанија за безопасност

⚠ ОПАСНОСТ

*Опасност от задушаване.
Држете опаковъчното фолио далече от обсега на деца.*

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и познания могат да използват уреда, ако те бъдат под надзор или ако са получили инструкции за безопасното използване на уреда и свързаните с него опасности.

Деца та трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

Уредът може да бъде използван от деца на възраст над 8 години, ако са получили инструкции за безопасното използване на уреда или се намират под надзор от отговорно за тяхната сигурност лице и ако разбират произтичащите опасности.

Деца та могат да извършват почистване и експлоатационна поддръжка само под надзор.

Символи върху уреда

Клапан за напояване



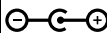
Уредът да се пази от замръзване

Символи върху уреда

Gateway



Използвайте уреда само във вътрешни помещения



Използвайте само одобрения мрежов щепсел 6.745-110.0 Вход: 5 V/1 A

Указанија за безопасност - клапан за напояване

- Използвайте клапана за напояване само с нетретирана, чиста сладка вода. Уредът в никакъв случай не трябва да се използва във връзка с експлозивни, корозивни или запалими вещества.

- Температурата на водата не трябва да превишава 35 °C.
- Налягането на постъпващата вода не трябва да превишава 10 bar (1 MPa) на входа на уреда.
- Никога не потапяйте клапана за напояване изцяло в течности.
- Използвайте клапана за напояване само навън.
- Редовно проверявайте клапана за напояване за повреди. При видими повреди повече не пускайте уреда в експлоатация.
- Пускайте клапана за напояване в експлоатация само във вертикално положение.
- Не използвайте уплътнителни набивки или смазочни средства, за да свържете клапана за напояване към крана за вода.
- Не използвайте уреда без вградения филтър на входа за вода.
- Редовно проверявайте филтъра на входа за вода за повреди. Частици във водата, които попадат през повредения филтър в уреда, възпрепятстват правилното отваряне и затваряне на клапана.
- Незабавно сменяйте повредените водни филтри.
- След продължително спиране от експлоатация, но най-малко веднъж месечно, проверявайте уреда за херметичност и се уверявайте, че клапаните се отварят и затварят надеждно.
- Не дърпайте свързаните маркучи.
- Преди стенен монтаж обърнете внимание на изискванията към стената и повърхността.
- При стенен монтаж проверете товароносимостта на стената. Монтирайте уреда фиксиран към стената.
- До уреда трябва да има достъп по всяко време. Не монтирайте уреда на недостъпни места или на височина над 2 метра.
- Не инсталирайте клапана за напояване в близост до източници на топлина и го пазете от замръзване (позволена околна температура 5 °C до 40 °C).
- Използвайте само акумулатори, които са одобрени за Вашия клапан за напояване. Информацията относно необходимите типове акумулатори ще намерите в ръководството за експлоатация на уреда.
- Не използвайте презареждащи се акумулатори.
- Не инсталирайте клапана за напояване на места, на които

то се образува кондензна вода.

- Не използвайте клапана за напояване в близост до уреди, намиращи се под напрежение.
- Не пускайте в експлоатация уред, който не функционира правилно.

Указания за безопасност - Gateway

- Никога не отваряйте уреда или захранващия блок на щепсела.
- Полагайте присъединителния кабел така, че никой да не може да го настъпи или да се спъне в него.
- Използвайте уреда само с доставения с него захранващ блок на щепсела или със съответен заместител (номер на поръчка 6.745-110.0).
- Винаги свързвайте захранващия блок на щепсела към достъпен по всяко време мрежов контакт, който съответства на посочените на типовата табелка стойности.
- Никога не потапяйте уреда в течности.
- Не докосвайте захранващия блок на щепсела с мокри ръце.
- Работете с уреда само в сухи вътрешни помещения.

- Поставете уреда на стабилна и устойчива срещу изплъзване основа.
- Поставете уреда далече от източници на топлина и директно слънчево греене.
- Не поставяйте уреда върху чувствителни към топлина повърхности.
- Преди стенен монтаж обърнете внимание на изискванията към стената и повърхността.
- При стенен монтаж проверете товароносимостта на стената. Монтирайте уреда фиксиран към стената.
- До уреда трябва да има достъп по всяко време. Не монтирайте уреда на недостъпни места като напр. зад панели, в мебели, или на височина над 2 метра.
- Не работете с уреда в близост до други електрически уреди. Особено в близост до други радиосъоръжения.
- Почиствайте уреда само на сухо, например с кърпа за прах.
- Не дърпайте кабела.

Ohutusjuhised



Enne seadme esmast kasutamist lugege need ohutusjuhised ja originaalkasutusjuhend läbi. Toimige neile vastavalt.

● Enne seadme käikuvõtmist järgige

oma seadme graafilist kasutusjuhendit ja neid ohutusjuhiseid.

- Lisaks kasutusjuhendis esitatud juhistele peate Te arvesse võtma ka seadusandja üldisi ohutusnõudeid ja õnnetusjuhtumite vältimise eeskirju.

Üldised ohutusjuhised

△ OHT

Lämbumisoht. Hoidke pakendi-
kiled lastest eemal.

△ HOIATUS

Isikud, kellel on vähenenud füü-
silised, sensoorsed või vaimsed
võimed või kellel puuduvad vas-
tavad kogemused ja teadmised,
tohivad seadet kasutada ainult
järelevalve all või kui neid on
õpetatud seadme ohutu kasuta-
mise osas ja nad mõistavad sel-
lest tulenevaid ohte.

Teostage laste üle järelevalvet
kindlustamaks, et nad seadme-
ga ei mängi.

Lapsed alates 8. eluaastast tohi-
vad seadet kasutada ainult siis,
kui nende ohutuse eest vastutav
isik on neid kasutamise osas ju-
hendanud ning nad on mõistnud
sellest tulenevaid ohte.

Lapsed tohivad puhastust ja ka-
sutaja hooldust läbi viia ainult jä-
relvalve all.

Seadmel olevad sümbolid

Niisutusventiil



Kaitske seadet külma eest

Seadmel olevad sümbolid

Gateway



Kasutage seadet ainult siseruumides



Kasutage ainult heakskiidetud võrgualal-
dit 6.745-110.0 sisend: 5 V / 1 A

Niisutusventiili ohutusjuhised

- Käitage niisutusventiili ainult
töötlemata, puhta magevee-
ga. Seadet ei tohi mingil juhul
käitada koos plahvatusohtlike,
korrosiivsete või süttivate ai-
netega.
- Vee temperatuur ei tohi ületa-
da 35 °C.
- Vee pealevoolurõhk ei tohi
seadme sisendil ületada
10 bar (1 MPa).
- Ärge kastke niisutusventiili ku-
nagi täielikult vedelike sisse.
- Käitage niisutusventiili ainult
välispiirkonnas.
- Kontrollige niisutusventiili re-
gulaarselt kahjustuste suhtes.
Nähtavate kahjustuste korral
ärge võtke seadet enam käi-
ku.
- Käitage niisutusventiili ainult
vertikaalses asendis.
- Ärge kasutage niisutusventiili
veekraaniga ühendamiseks
hermeetikuid ega määrdeai-
neid.
- Ärge käitage seadet integree-
ritud filtrita veesisendil.
- Kontrollige filtrit veesisendil
regulaarselt kahjustuste suh-
tes. Veest on olemas osakesed,
mis tungivad läbi kahjustatud
filtri seadmesse, takistavad
ventiili nõuetekohast avamist
ja sulgemist.
- Asendage kahjustatud veefil-
ter viivitamatult.

- Kontrollige seadet pärast pike-mat käigustvõtmist siiski vähe-malt kord kuus tiheduse suhtes ja veenduge, et ventiilid avane-vad ja sulguvad usaldusväärselt.
- Ärge tõmmake ühendatud voolikutest.
- Järgige enne seinamontaaži seinale ja pealispinnale kehti-vaid nõudeid.
- Kontrollige seinamontaaži korral seina kandevõimet. Monteerige seade kindlalt sei-nale.
- Seade peab olema igal ajal juurdepääsetav. Ärge montee-rige seadet mittejuurdepääse-tavatesse kohtadesse või kõrgemale kui 2 meetrit.
- Ärge installeerige niisutus-ventiili soojusallikate lähedus-se ja kaitske seda külma eest (lubatud ümbrustemperatuur 5 °C kuni 40 °C).
- Kasutage ainult oma niisutus-ventiili jaoks heakskiidetud akusid. Informatsiooni nõuta-vate akutüüpide kohta leiate seadme kasutusjuhendist.
- Ärge kasutage taaslaetavaid akusid.
- Ärge installeerige niisutus-ventiili kohtadesse, kus tekib kondensvett.
- Ärge käitage niisutusventiili pinge all olevate seadmete lä-heduses.
- Ärge võtke mittenõuetekoha-selt talitlevat seadet käiku.

Gateway ohutusjuhised

- Ärge avage kunagi seadet ega pistik-võrgualaldit.
- Paigaldage ühenduskaabel nii, et keegi ei saaks selle pea-le astuda või selle otsa komis-tada.
- Käitage seadet ainult kaasas-oleva pistik-võrgualaldiga või vastava asendusega (tellimis-number 6.745-110.0).
- Ühendage pistik-võrgualaldi igal ajal juurdepääsetavasse võrgupistikupessa, mis vastab tüübisildil esitatud väärtustele.
- Ärge kastke seadet kunagi ve-delike sisse.
- Ärge puudutage pistik-võrgu-alaldit märgade kätega.
- Käitage seadet ainult kuiva-des siseruumides.
- Asetage seade stabiilsele ja li-bisemiskindlale aluspinnale.
- Pange seade üles soojusalli-katest ja otsesest päikesekiir-gusest eemal.
- Ärge asetage seadet soojus-tundlikele pindadele.
- Järgige enne seinamontaaži seinale ja pealispinnale kehti-vaid nõudeid.
- Kontrollige seinamontaaži korral seina kandevõimet. Monteerige seade kindlalt sei-nale.
- Seade peab olema igal ajal juurdepääsetav. Ärge montee-rige seadet mittejuurdepääse-tavatesse kohtadesse nagu

kattepaneelide taha, mööbliesemetesse või kõrgemale kui 2 meetrit.

- Ārge kāitāge seadet muude elektriseadmete lāheduses. Eelkōige mitte muude raadiosideseadmete lāheduses.
- Puhastāge seadet ainult kuilt, nāiteks tolmulapiga.
- Ārge tōmmake kaablit.

Drošības norādes



Pirms uzsākt ierīces lietošanu, izlasiet šīs drošības norādes un oriģinālo lietošanas instrukciju. Rīkojieties saskaņā ar to.

- Pirms nodošanas ekspluatācijā, ņemiet vērā Jūsu ierīces grafisko lietošanas instrukciju un šīs drošības norādes.
- Kopā ar lietošanas instrukcijā ietvertajiem norādījumiem ņemiet vērā likumdevēja vispārīgos drošības tehnikas noteikumus un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumus.

Vispārējās drošības norādes

⚠ BĪSTAMI

Nosmakšanas draudi. Iepakojuma plēves uzglabājiēt bērniem nepieejamā vietā.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām un garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes un/vai zināšanu drīkst lietot ierīci tikai tad, ja viņas uzrauga par drošību atbildīgā persona vai tā dod instrukcijas par to, kā jālieto ierīce un kādas ir iespējamās briesmas.

Uzraugiet bērnus, lai pārļiecinātos, ka tie nespēlējas ar ierīci. Bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, drīkst lietot ierīci tad, ja par viņu drošību atbildīgā persona sniedz instrukcijas par lieto-

šanu vai uzrauga viņus un bērni apzinās no ierīces izrietošās bīstamības sekas.

Bērni drīkst veikt tīrīšanu vai lietotāja veicamo apkopi tikai uzraudzībā.

Simboli uz ierīces

Apūdeņošanas vārsts



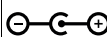
Aizsargāt ierīci pret salu

Simboli uz ierīces

Vārteja



Izmantojiet ierīci tikai iekšelpās



Izmantojiet tikai apstiprinātu barošanas avotu 6.745-110.0: 5 V / 1 A

Apūdeņošanas vārsta drošības norādes

- Izmantojiet apūdeņošanas vārstu tikai ar neapstrādātu, tīru saldūdeni. Ierīci nedrīkst izmantot saskarē ar sprāgstošām, korozīvām vai uzliesmojošām vielām.
- Ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 35 °C.
- Ūdens pieplūdes spiediens pie ierīces ieejas nedrīkst pārsniegt 10 bar (1 MPa).
- Nekad pilnībā neiegremdējiet apūdeņošanas vārstu šķidrumos.
- Izmantojiet apūdeņošanas vārstu tikai ārpus telpām.
- Regulāri pārbaudiet, vai apūdeņošanas vārsts nav bo-

jāts. Neizmantojiet ierīci, ja ir konstatēti redzami bojājumi.

- Izmantojiet apūdeņošanas vārstu tikai vertikālā pozīcijā.
- Neizmantojiet hermētķus un smērvielas, lai apūdeņošanas vārstu pieslēģtu pie ūdens krāna.
- Neizmantojiet ierīci bez integ-rētā filtra pie ūdens ieplūdes.
- Regulāri pārbaudiet, vai filtrs pie ūdens ieplūdes nav bojāts. Ūdenī esošās daļiņas, kas caur bojātu filtru iekļūst ierīcē novērš atbilstošu vārsta atvēršanos un aizvēršanos.
- Nekavējoties veiciet bojātā filtra nomaiņu.
- Pēc ilgstoša ekspluatācijas pārtraukuma, vismaz reizi mēnesī pārbaudīt hermētiskumu un pārlicinieties, ka vārsti atbilstoši atveras un aizveras.
- Nevelciet pieslēģtās šļūtenes.
- Pirms uzstādīšanas pie sienas ievērojiet prasības pret sienu un virsmām.
- Veicot montāģu pie sienas ir nepieciešams pārlicināties par sienas izturību. Piemontējiet ierīci droši pie sienas.
- Ierīcei jebkurā laikā ir jābūt pieejamai. Neuzstādiel ierīci grūti pieejamās vietās vai vietās, kas augstākas par 2 metriem.
- Neuzstādiel apūdeņošanas vārstu siltumavotu tuvumā un aizsargājiel to pret salu (pie-

ļaujamā vides temperatūra ir 5 °C līdz 40 °C).

- Izmantojiet tikai baterijas, kas ir paredzētas Jūsu apūdeņošanas vārstam. Informāciju par nepieciešamo bateriju ti-piem Jūs atradīsiel ierīces lie-tošanas instrukcijā.
- Neizmantojiet atkārtoti uzlā-dējamās baterijas.
- Neuzstādiel apūdeņošanas vārstu vietās, kur veidojas kondensāts.
- Neizmantojiet apūdeņošanas vārstu ierīču tuvumā, kas atro-das zem sprieguma.
- Neuzsāciel ierīces ekspluatā-ciju, kurai novērojami darbī-bas traucējumi.

Vārtejas (Gateway) drošības norādes

- Nekad neatveriel ierīci vai strāvas spraudni.
- Izvietojiel pieslēģuma vadu tā, lai uz tā nekad neuzkāptu vai aiz tā nepakluptu.
- Izmantojiet ierīci tikai ar kom-plektācijā iekļauto strāvas spraudni vai atbilstošu aizvie-tojumu (pasūt. Nr. 6.745-110.0).
- Pieslēģdziel strāvas spraudni vienmēr pieejamai kontakt-ligzdai, kas atbilst tipa datu plāksnītē norādītajām vērtī-bām.
- Nekad neiegremdējiel ierīci šķidrumos.

- Nepieskarieties strāvas spraudnim ar mitrām rokām.
- Izmantojiet ierīci tikai sausās iekštelpās.
- Novietojiet ierīci uz stabilas un neslidīgas virsmas.
- Novietojiet ierīci prom no siltuma avotiem un tiešiem saules stariem.
- Nenovietojiet ierīci uz siltumjutīgām virsmām.
- Pirms uzstādīšanas pie sienas ievērojiet prasības pret sienu un virsmām.
- Veicot montāžu pie sienas ir nepieciešams pārliecināties par sienas izturību. Piemontējiet ierīci droši pie sienas.
- Ierīcei jebkurā laikā ir jābūt pieejamai. Neuzstādiet ierīci grūti pieejamās vietās, piem., aiz apšuvuma, mēbelēs vai vietās, kas augstākas par 2 metriem.
- Neizmantojiet ierīci citu elektrisko ierīču tuvumā. Jo īpaši ne citu radioiekārtu tuvumā.
- Ierīces tīrīšanai izmantojiet sauso tīrīšanu, piem., putekļu lupatiņu.
- Nevelciet aiz kabeļa.

Saugos nurodymai



Prieš pradēdamas naudoti įsigitą įrenginį, perskaitykite šiuos saugos reikalavimus ir originalią naudojimo instrukciją. Vadovaukitės šiais dokumentais.

- Prieš pradėdami naudoti įrenginį susipažinkite su jo grafine naudojimo instrukcija ir saugos nurodymais.
- Be naudojimo instrukcijoje pateiktųjų nurodymų taip pat reikia laikytis bendrųjų įstatymus leidžiančiųjų institucijų nurodymų dėl nelaimingų atsitikimų prevencijos ir saugos.

Bendrieji saugos nurodymai

⚠ PAVOJUS

Uždusimo pavojus Pakuotės plėvelę saugokite nuo vaikų.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Fizinę, sensorinę ar dvasinę negalią bei nepakankamai patirties ar žinių turintys asmenys gali naudoti šį įrenginį tik prižiūrimi kitų asmenų arba išmokyti, kaip saugiai naudoti įrenginį ir suprastę iš to kylančius pavojus.

Prižiūrėkite vaikus ir užtikrinkite, kad jie nežaistų su įrenginiu.

Vaikai nuo 8 metų gali naudoti įrenginį, jeigu buvo išmokyti naudojimo už saugumą atsakingo asmens ir yra prižiūrimu ir jeigu supranta naudojant galinčius kilti pavojus.

vaikams valyti ir atlikti techninės priežiūros darbus tik prižiūrimi.

Simboliai ant prietaiso

Laistymo vožtuvas



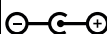
Saugokite prietaisą nuo šalčio.

Simboliai ant prietaiso

Prievadas



Prietaisą naudokite tik patalpose.



Naudokite tik leidžiamą maitinimo bloką 6.745-110.0, įvadas: 5 V / 1 A.

Laistymo vožtuvo saugos nurodymai

- Laistymo vožtuvą naudokite tik su neapdorotu, skaidriu gėlu vandeniu. Prietaiso jokiu

būdu negalima naudoti su sprogiomis, korozinėmis ar degiosiomis medžiagomis.

- Vandens temperatūra negali viršyti 35 °C.
- Vandens pritekėjimo slėgis negali būti didesnis kaip 10 bar (1 MPa) prie prietaiso įvado.
- Laistymo vožtuvo jokių būdu į skysčius nepanardinkite visiškai.
- Laistymo vožtuvą naudokite tik lauke.
- Nuolat tikrinkite, ar laistymo vožtuvas nepažeistas. Esant matomų pažeidimų prietaiso nebenaudokite.
- Laistymo vožtuvą naudokite tik vertikalioje padėtyje.
- Prijungdami laistymo vožtuvą prie vandens čiaupo nenaudokite jokių sandarinimo ar sutepimo medžiagų.
- Nenaudokite prietaiso be prie vandens įvado integruoto filtro.
- Nuolat tikrinkite, ar filtras prie vandens įvado nepažeistas. Dėl vandenyje esančių dalelių, kurios per pažeistą filtrą patenka į prietaisą, vožtuvas negali tinkamai atsidaryti ir užsidaryti.
- Nedelsdami pakeiskite pažeistą filtrą nauju.
- Jei prietaiso ilgesnį laiką nenaudojote, tačiau ne rečiau kaip kartą per mėnesį, pati-

krinkite, ar jis sandarus, ir įsitinkinkite, kad vožtuvai atsidaro ir užsidaro tinkamai.

- Netraukite už prijungtų žarnų.
- Prieš montuodami prie sienos laikykitės sienai ir paviršiui keliamų reikalavimų.
- Montuodami prie sienos, patikrinkite sienos tvirtumą. Prietaisą prie sienos primontuokite saugiai.
- Prietaisas turi būti bet kuriuo metu prieinamas. Nemontuokite prietaiso neprieinamose vietose arba aukščiau kaip 2 metrai.
- Laistymo vožtuvo neįrenkite arti šilumos šaltinių ir saugokite jį nuo šalčio (leidžiama aplinkos temperatūra – nuo 5 iki 40 °C).
- Naudokite tik jūsų laistymo vožtuvui leidžiamas baterijas. Informacija apie reikalingų baterijų tipus pateikta prietaiso naudojimo instrukcijoje.
- Nenaudokite įkraunamų baterijų.
- Laistymo vožtuvo neįrenkite vietose, kuriose susidaro vandens kondensatas.
- Nenaudokite laistymo vožtuvo greta prietaisų, kuriais teka elektra.
- Nepaleiskite tinkamai neveikiančio prietaiso.

Prievado saugos nurodymai

- Niekada neatidarykite prietaiso ar tinklo kištuko.
- Jungiamąjį laidą išdėstykite taip, kad niekas jo negalėtų užminti ar už jo užkliūti.
- Prietaisą naudokite tik kartu su juo arba kaip atsarginę dalis pateiktu tinklo kištuku (užsakymo numeris 6.745-110.0).
- Tinklo kištuką visada junkite į bet kuriuo metu prieinamą tinklo lizdą, kuris atitinka tipo lentelėje nurodytas vertes.
- Prietaiso jokių būdu nepanardinkite į skysčius.
- Tinklo kištuko nelieskite šlaapiomis rankomis.
- Prietaisą naudokite tik sausose patalpose.
- Prietaisą statykite ant stabilaus ir neslidaus paviršiaus.
- Prietaisą statykite atokiai nuo šilumos šaltinių ir tiesioginių saulės spindulių.
- Prietaiso nestatykite ant šilumai neatsparių paviršių.
- Prieš montuodami prie sienos laikykitės sienai ir paviršiui keliamų reikalavimų.
- Montuodami prie sienos, patikrinkite sienos tvirtumą. Prietaisą prie sienos primontuokite saugiai.
- Prietaisas turi būti bet kuriuo metu prieinamas. Nemontuokite prietaiso neprieinamose vietose, pvz., už apkalų, bal-

duose, arba aukščiau kaip 2 metrai.

- Prietaiso nenaudokite greta kitų elektrinių prietaisų, ypač šalia kitų radijo įrenginių.
- Prietaisą valykite tik sausu būdu, pvz., dulkių šluoste.
- Netraukite už kabelio.

Вказівки з техніки безпеки



Перед першим використанням пристрою слід ознайомитись з цими вказівками з техніки безпеки та оригінальною інструкцією з експлуатації.

Діяти відповідно до них.

- Перед введенням в експлуатацію звернути увагу на графічні зображення в інструкції з експлуатації пристрою та ці вказівки з техніки безпеки.
- Разом із вказівками в цій інструкції з експлуатації слід враховувати загальні законодавчі положення щодо техніки безпеки та попередження нещасних випадків.

Загальні вказівки з техніки безпеки

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека ядухи. Пакувальну плівку зберігати у недоступному для дітей місці.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Пристрій дозволяється використовувати особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особам, що не мають потрібного досвіду чи знань, якщо вони знаходяться під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного використання пристрою та усвідомлюють можливі ризики.

Стежити за тим, щоб діти не грали з пристроєм.

Дітям понад 8 років дозволено користуватись при-

строєм, якщо вони проінструктовані особою, яка відповідає за їхню безпеку, чи знаходяться під її наглядом, а також усвідомлюють потенційні ризики.

Дітям дозволено проводити очищення та обслуговування пристрою тільки під наглядом.

Символи на пристрої

Клапан системи зрошування



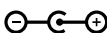
Захищати пристрій від морозу

Символи на пристрої

Шлюз



Використовувати пристрій тільки в приміщеннях



Використовувати тільки дозволений блок живлення 6.745-110.0 Вхід: 5 В/ 1 А

Вказівки з техніки безпеки щодо клапана системи зрошування

- Ніколи повністю не занурювати клапан системи зрошування у рідини.
- Використовувати клапан системи зрошування лише на відкритому повітрі.
- Регулярно перевіряти клапан системи зрошування на пошкодження. У разі видимих пошкоджень не використовувати пристрій.
- Використовувати клапан системи зрошування тільки у вертикальному положенні.
- Не використовувати герметик або змащувальні засоби для підключення клапана системи зрошування до крана.
- Не використовувати пристрій без вбудованого фільтра на вході води.
- Регулярно перевіряти фільтр на вході води на наявність пошкоджень. Частинки в воді, які проникають через пошкоджений фільтр в пристрій, перешкоджають належному відкриттю і закриттю клапана.
- Пошкоджені водяні фільтри замінювати негайно.
- Після тривалого простою, але не рідше одного разу на місяць, перевіряти пристрій на герметичність і надійне відкривання і закривання клапанів.
- Використовувати клапан системи зрошування тільки з необробленою чистою прісною водою. Пристрій забороняється використовувати разом із вибухонебезпечними, корозійними та легкозаймистими речовинами.
- Температура води не повинна перевищувати 35 °C.
- Тиск подачі води на вході пристрою не повинен перевищувати 10 бар (1 МПа).

- Не тягнути за підключені шланги.
- Дотримуватись вимог до якості стіни та поверхні перед монтажем на стіні.
- У разі встановлення на стіну перевірити несучу здібність стіни. Надійно закріпити пристрій на стіні.
- Пристрій має бути доступний в будь-який час. Не встановлювати пристрій в недоступних місцях або на висоті понад 2 метрів.
- Не встановлювати клапан зрошування поблизу джерел тепла і не захищати його від морозу (допустима температура навколишнього середовища від 5 °C до 40 °C).
- Використовувати лише ті батареї, які допущені для застосування з клапаном системи зрошування. Інформація про необхідні типи батарей міститься в інструкції з експлуатації пристрою.
- Не використовувати батареї, придатні для багаторазового заряджання.
- Не встановлювати клапан системи зрошування там, де може утворюватись конденсат.
- Не використовувати клапан системи зрошування поблизу пристроїв, які знаходяться під напругою.
- Не застосовувати несправний прилад.

Вказівки з техніки безпеки щодо підключення до мережі

- Забороняється відкривати пристрій або мережевий блок живлення.
- Прокладати з'єднувальний кабель таким чином, щоб ніхто не міг на нього наступити або спіткнутися.
- Експлуатувати пристрій тільки з мережевим блоком живлення, що входить до комплекту поставки, або з відповідною заміною (номер для замовлення 6.745-110.0).
- Завжди підключати блок живлення до легко доступної розетки, яка відповідає значенням, зазначеним на заводській табличці.
- Забороняється занурювати пристрій у рідину.
- Не торкатися мережевого блока живлення мокрими руками.
- Використовувати пристрій лише в сухих приміщеннях.
- Ставити пристрій на стійку та нековзну поверхню.
- Тримати пристрій подалі від джерел тепла та прямих сонячних променів.
- Не ставити пристрій на термочутливі поверхні.
- Дотримуватись вимог до якості стіни та поверхні перед монтажем на стіні.

- У разі встановлення на стіну перевірити несучу здібність стіни. Надійно закріпити пристрій на стіні.
- Пристрій має бути доступний в будь-який час. Не встановлювати пристрій в недоступних місцях, наприклад за обшивками, в меблях або на висоті понад 2 метрів.
- Не використовувати пристрій поблизу інших електричних пристроїв. Зокрема, подалі від іншого радіообладнання.
- Очищувати пристрій лише у сухий спосіб, наприклад за допомогою серветки для пилу.
- Не тягнути за кабель.

Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар



Құрылғыны алғашқы рет пайдалану алдында, осы қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларын және түпнұсқалық пайдалану нұсқаулығын оқып шығыңыз. Көрсетілген нұсқауларды орындаңыз.

- Бұйымды іске қосу алдында бұйымның графикалық пайдалану бойынша нұсқаулығын және осы қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулықты қарап шығыңыз.
- Пайдалану нұсқаулығына қосымша құрылғы пайдаланылатын елдің қауіпсіздік техникасы мен қайғылы жағдайлардың алдын алудың жалпы нұсқауларын сақтау керек.

Техникалық қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулар

⚠ ҚАУІП

Тұншығу қаупі! Қаптама пленканы балалардан алыс ұстау қажет.

⚠ ЕСКЕРТУ

Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі

немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар бақылау астында немесе бұйымды қауіпсіз қолдану туралы нұсқау алғанда және оған қатысты тәуекелдерді түсінген жағдайда ғана бұл оны қолдана алады. Балаларды бұйыммен ойнамайтындай етіп қадағалап тұрыңыз. 8 жастан үлкен балалар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның тарапынан бұйымды пайдалануға машықтанған немесе қадағаланған және бұйымды пайдаланудан туындайтын қауіптерді түсінген жағдайда ғана бұйымды пайдалана алады. Балалар тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын тек біреудің бақылауында орындай алады.

Бұйымдағы белгілер

Суару клапаны



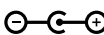
Құрылғыны қатып қалудан қорғаңыз

Бұйымдағы белгілер

Шлюз



Құрылғыны тек бөлмелерде пайдаланыңыз



Кірісі 6.745–110.0 рұқсат етілген қуат беру блогын ғана пайдаланыңыз: 5 В/1 А

Суару клапанына арналған қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар

- Суару клапанын өңделмеген, таза тұщы сумен ғана қолдануға болады. Құрылғыны жарылысқа қауіпті, коррозиялық белсенді немесе тез тұтанатын заттармен пайдалануға қатаң тыйым салынады.
- Су температурасы 35°C-тан аспауы керек.
- Құрылғыдағы су беру қысымы 10 бар (1 Мпа) өлшемінен аспауы керек.
- Суару клапанын сұйықтыққа батыруға қатаң тыйым салынады.
- Құрылғыны ашық аспан жағдайында ғана пайдалануға рұқсат беріледі.
- Суару клапаны зақымдалмағанын жиі тексеріп тұрыңыз. Көзге көрінетін зақымдану болса, құрылғыны пайдалануға болмайды.
- Суару клапанын тек тік күйде пайдалануға рұқсат беріледі.
- Суару клапанын су кранына жалғау үшін, герметикті немесе майлағышты пайдалануға тыйым салынады.
- Су кірісіндегі кірістірілген сүзгі жоқ құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.
- Су кірісіндегі сүзгі зақымдалмағанын жиі тексеріп тұрыңыз. Зақымдалған сүзгі арқылы құрылғыға кіретін судағы бөлшектер клапанның дұрыс ашылуына немесе жабылуына кедергі келтіреді.
- Зақымдану болса, су сүзгісін дереу ауыстырыңыз.
- Егер құрылғы ұзақ уақыт аралығында пайдаланылмаса, онда оның саңылаусыздығын, беріктігін және жабылуын айына кемінде бір рет тексеру керек.
- Жалғанған шлангілерден тартуға болмайды.
- Қабырғаға монтаждау алдында, қабырға мен бетке қойылатын талаптарды сақтау қажет.
- Қабырғаға монтаждағанда, қабырғаның көтергіштік мүмкіндігін тексеріңіз. Құрылғыны қабырғаға мықтап бекітіңіз.
- Құрылғыға кіру мүмкіндігі үнемі болуы қажет. Құрылғыны кіру мүмкін емес жерлерде немесе 2 метрден асатын биіктікте монтаждауға болмайды.

- Суару клапанын жылу көзіне жақын орнатуға тыйым салынады. Клапанды қатып қалудан қорғау керек (қоршаған ортаның рұқсат етілетін температурасы 5°C-тан 40°C-қа дейін).
- Суару клапанымен пайдалануға рұқсат берілген батареяларды пайдалануға болады. Батареяның қажетті түрлері туралы ақпарат құрылғының пайдалану нұсқаулығында берілген.
- Қайта зарядталатын батареяларды пайдалануға тыйым салынады.
- Суару клапанын су конденсаты түзілетін жерлерге орнатуға тыйым салынады.
- Сондай-ақ, суару клапанын қуатқа жалғанған құрылғылардың қасына орнатуға тыйым салынады.
- Егер құрылғы тиісті түрде жұмыс істемесе, оны пайдалануға болмайды.

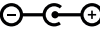
Шлюзге арналған қауіпсіздік техникасы бойына нұсқаулар

- Құрылғыны немесе ашалы қуат беру блогын ашуға қатаң тыйым салынады.
- Жалғастырғыш кабельді ешкім баспайтындай немесе шалынып қалмайтындай етіп жүргізу керек.
- Құрылғыны жинаққа кіретін ашалы қуат беру блогымен немесе тиісті алмастырылатын құрылғымен (тапсырыс беру нөмірі: 6.745-110.0) ғана пайдалануға рұқсат беріледі.
- Ашалы қуат беру блогын кез келген уақытта қолжетімді, параметрлері типтік кестедегі мәндерге сәйкес келетін желілік розеткаға әрқашан жалғаңыз.
- Құрылғыны сұйықтыққа толық батыруға қатаң тыйым салынады.
- Ашалы қуат беру блогын ылғалды қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғы құрғақ бөлмелерде ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны тұрақты және тайғанамайтын бетке орнатыңыз.
- Құрылғыны жылу көзінен және тікелей түсетін күн сәулесінен алыс орнатыңыз.
- Құрылғыны жылу сезгіш бетке қоймаңыз.
- Қабырғаға монтаждау алдында, қабырға мен бетке қойылатын талаптарды сақтау қажет.
- Қабырғаға монтаждағанда, қабырғаның көтергіштік мүмкіндігін тексеріңіз. Құрылғыны қабырғаға мықтап бекітіңіз.

- Құрылғыға кіру мүмкіндігі үнемі болуы қажет. Құрылғыны қаптаманың арты, жиһаз бөлшектері немесе 2 метрден асатын биік сияқты қол жетпейтін жерлерге монтаждауға болмайды.
- Құрылғыны басқа электрожабдықтардың қасында пайдалануға тыйым салынады. Негізінен, құрылғыны басқа радиоқұралдардың қасында пайдалануға тыйым салынады.
- Құрылғыны сулық сияқты құрғақ тазалауға ғана болады.
- Кабельден тартуға болмайды.

- اقتصر على تشغيل الجهاز باستخدام وحدة الإمداد بالطاقة المرفقة أو بديل مناسب (رقم الطلب 6.745-110.0).
- قم دائما بتوصيل وحدة الإمداد بالطاقة بمقبس تيار كهربائي يسهل الوصول إليه ويتوافق مع القيم المذكورة على لوحة الصنع.
- لا تغمر الجهاز في السوائل أبدا.
- لا تلمس وحدة الإمداد بالطاقة بأيدي مبللة أبدا.
- قم بتشغيل الجهاز في الأماكن الداخلية الجافة فقط.
- ضع الجهاز على أرضية ثابتة وغير قابلة للانزلاق.
- قم بتنصيب الجهاز بعيدا عن مصادر الحرارة وأشعة الشمس المباشرة.
- لا تضع الجهاز على أسطح حساسة للحرارة.
- يجب مراعاة المتطلبات الخاصة للجدار والسطح قبل التركيب على الجدار.
- افحص قوة تحمل الجدار عند التركيب على الجدار. قم بتثبيت الجهاز على الجدار بشكل آمن.
- يجب أن يسهل الوصول إلى الجهاز في جميع الأوقات. لا تقم بتركيب الجهاز في أماكن يصعب الوصول إليها، مثلا خلف الكسوات أو في الأثاث، أو على ارتفاع يزيد عن 2 متر.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من أجهزة كهربائية أخرى. ولا سيما بالقرب من الأجهزة اللاسلكية الأخرى.
- قم بتنظيف الجهاز وهو جاف فقط وباستخدام قماشة تنظيف مثلاً.
- لا تسحب من الكابل.

- افحص الجهاز، بعد إيقاف التشغيل لفترات طويلة، من حيث الإحكام كل شهر على الأقل وتأكد من فتح الصمامات وإغلاقها بشكل موثوق.
 - لا تسحب من الخراطيم الموصلة.
 - يجب مراعاة المتطلبات الخاصة للجدار والسطح قبل التركيب على الجدار.
 - افحص قوة تحمل الجدار عند التركيب على الجدار. قم بتثبيت الجهاز على الجدار بشكل آمن.
 - يجب أن يسهل الوصول إلى الجهاز في جميع الأوقات. لا تقم بتركيب الجهاز في أماكن يصعب الوصول إليها أو على ارتفاع يزيد عن 2 متر.
 - لا تقم بتثبيت صمام الري بالقرب من مصادر الحرارة وقم بحمايته من الصقيع (درجة الحرارة المحيطة المسموح بها 5 درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية).
 - اقتصر على استخدام البطاريات المصرح بها لصمام الري الخاص بك.
 - تجد معلومات حول أنواع البطاريات المطلوبة في دليل تشغيل الجهاز.
 - لا تستخدم بطاريات قابلة لإعادة الشحن.
 - تجنب تثبيت صمام الري في الأماكن التي قد يتكون فيها تكثف البخار.
 - تجنب تشغيل صمام الري بالقرب من الأجهزة التي يسري فيها جهد كهربائي.
 - تجنب استعمال أي جهاز لا يعمل بشكل صحيح.
- إرشادات السلامة الخاصة بالبوابة**
- لا تفتح أبدا الجهاز أو وحدة الإمداد بالطاقة.
 - قم بتمديد كابل التوصيل بحيث لا يتم الضغط عليه أو التعثر به.

بوابة	
اقتصر على استخدام مصدر طاقة معتمد 6.745-110.0 بدخل: 5 فولت / 1 أمبير	

إرشادات السلامة لصمام الري

- اقتصر على تشغيل صمام الري باستخدام ماء عذب غير معالج ونقي. لا يسمح أبداً بتشغيل الجهاز ارتباطاً بالمواد المتفجرة أو المسببة للتآكل أو القابلة للاشتعال.
- يجب ألا تتجاوز درجة حرارة الماء 35 °م.
- يجب ألا يتجاوز ضغط تدفق الماء 10 بار (1 ميجا باسكال) بمدخل الجهاز.
- لا تقم أبداً بغمر صمام الري بالكامل في السوائل.
- قم بتشغيل صمام الري في النطاق الخارجي فقط.
- تحقق من عدم وجود تلفيات في صمام الري بشكل منتظم. يحظر تشغيل الجهاز عند وجود تلفيات ظاهرة.
- اقتصر على تشغيل صمام الري في الوضع الرأسي.
- لا تستخدم أي موانع للتسرب أو مواد تشحيم لتوصيل صمام الري بصنوبر الماء.
- لا تقم بتشغيل الجهاز دون الفلتر المدمج على منفذ الماء.
- تحقق من عدم وجود تلفيات في الفلتر الموجود بمنفذ الماء بشكل منتظم. تؤدي الجسيمات الموجودة في الماء، والتي تدخل إلى الجهاز من خلال الفلتر التالف، إلى عدم فتح وإغلاق الصمام بشكل صحيح.
- استبدل فلتر الماء التالفة على الفور.

إرشادات السلامة

- افراً إرشادات السلامة هذه ودليل التشغيل الأصلي أيضا قبل استخدام الجهاز لأول مرة. ثم تصرف طبقاً لذلك.
- عليك قبل التشغيل الأول مراعاة دليل التشغيل المصور وإرشادات السلامة هذه الخاصة بجهازك.
 - عليك إلى جانب الإرشادات الواردة في دليل التشغيل مراعاة القواعد العامة للسلامة والوقاية من الحوادث والتي يحددها المشرع القانوني.

إرشادات السلامة العامة

⚠ خطر

خطر الإختناق. يجب عليك إبعاد أكياس التعبئة والتغليف عن متناول الأطفال.

⚠ تحذير

يسمح للأشخاص الذين لديهم قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة أو الذين لا تتوافر لديهم الخبرة والمعرفة، أن يستخدموا الجهاز بشرط الإشراف عليهم أو بعد حصولهم على تعليمات بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز ومعرفتهم بالمخاطر المرتبطة به.

يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.

يمكن أن يتم استخدام الجهاز من قبل صغار السن بدءاً من 8 سنوات بشرط أن يتم المحافظة على سلامتهم عن طريق تعليمهم كيفية استخدام الجهاز من قبل شخص متخصص ووضعه تحت المراقبة وكذلك فهمهم الأخطار الناتجة عنه.

يسمح للأطفال القيام بعملية التنظيف والصيانة بشرط أن يتم الإشراف عليهم.

رموز على الجهاز

صمام الري	
حماية الجهاز من التجمد	

رموز على الجهاز

بوابة	
استخدم الجهاز في النطاق الداخلي فقط	



THANK YOU!

MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

